



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

Утверждаю

Г-н Лю Чжигуан

Генеральный директор  
СП ООО "Asia Trans Gas"



РЕСПУБЛИКА УЗБЕКИСТАН

СП ООО «ASIA TRANS GAS»

**ЗАКУПОЧНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОННОМУ ОТБОРУ  
НАИЛУЧШИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ**

на оказание услуг по капитальному ремонту и модернизации канализационно-  
очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

Ташкент – 2022 г.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

- (a) Инструкция для участника отбора.**
- (b) Техническая часть отбора.**
- (c) Ценовая часть отбора.**
- (d) Проект договора.**



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**  
Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/  
Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

**ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОННОМ ОТБОРЕ**

<b>Предмет отбора</b>	Оказание услуг по капитальному ремонту и модернизации канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ
<b>Делимость лота</b>	Лот не делимый
<b>План график закупки</b>	12 дней
<b>Период (месяц) проведения торгов</b>	Июль
<b>Источник финансирования</b>	Собственные средства
<b>Стартовая цена</b>	
<b>Сумма гарантии обеспечения предложения (задаток)</b>	0%
<b>Условия оплаты</b>	предоплата: 30% 70% - оплата за выполненные работы
<b>Валюта платежа</b>	Для резидентов - в национальной валюте – Сум Для нерезидентов - в долларах США
<b>Место и условия поставки/оказания услуг</b>	Объекты БОУМГ, Бухарская и Навоийская области
<b>Сроки поставки/оказания услуг</b>	180 дней с даты заключения Контракта на оказание услуг
<b>Срок действия предложения</b>	Не менее 90 дней с момента окончания приема предложений.
<b>Требования, предъявляемые к участникам отбора</b>	В отборе могут принять участие как отечественные производители или поставщики (исполнители), так и иностранные производители или поставщики (исполнители), которым законодательством Республики Узбекистан не запрещено участвовать в осуществлении аналогичных поставок в Республику Узбекистан, выполнившие предъявляемые условия для участия в них, имеющие опыт поставки соответствующей услуги, закупаемого на конкурентной основе.
<b>Срок подачи предложений</b>	12 рабочих дней
<b>Контактное лицо:</b>	Абдухакимов Абдувахид – ведущий специалист департамента по контрактам и закупкам, a.abdukhakimov@atg.uz Mob: (+ 998 94) 660 23 48 Пан Шубао – секретарь закупочной комиссии, rangshubao@atg.uz



## I. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКА ОТБОРА

### 1 Общие положения.

- 1.1 Настоящая закупочная документация по отбору (далее – закупочная документация) разработана в соответствии с требованиями Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» от 22.04.2021 г. № ЗРУ-684 (далее - Закон) и постановления Президента Республики Узбекистан от 20.02.2018 года ПП-3550 «О мерах по совершенствованию порядка проведения экспертизы предпроектной, проектной, закупочной документации и контрактов».
- 1.2 Предмет отбора: «Оказание услуг по капитальному ремонту и модернизации канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ»
- 1.3 Основание для проведения отбора (реализации проекта)
- 1.4 Стартовая цена отбора:  
1 762 304 280 сум с НДС  
Цены, указанные в предложении, не должны превышать стартовую цену.
- 1.5 Заседания закупочной комиссии проходят в очной форме в присутствии членов закупочной комиссии. Очные заседания могут проводиться в формате видеоконференций (телеконференций и т. п.). Закупочная комиссия имеет право голосовать на удалении с использованием информационно-коммуникационных технологий.
- 1.6 Основные понятия, использованные в настоящей закупочной документации:  
**авансовый платеж** - сумма финансовых средств, вносимая в порядке, установленном законодательством Заказчиком и участником закупочных процедур, включающая в себя комиссионный сбор оператора и задаток сторон;  
**обеспечение предложения** - предоставляемое участником по требованию заказчика обеспечение предложений и исполнения



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

обязательств в виде залога, гарантии, задатка либо другого способа, предусмотренного законодательством;

**оператор электронной системы государственных закупок (далее - оператор)** - специально уполномоченное юридическое лицо, оказывающее субъектам государственных закупок услуги, связанные с проведением закупочных процедур в электронных системах государственных закупок, определяемое Министерством финансов Республики Узбекистан;

**персональный кабинет** - индивидуальная страница на специальном информационном портале, посредством которой субъектам государственных закупок обеспечивается доступ для участия в электронных государственных закупках, а также к размещению или получению необходимой информации;

**расчетно-клиринговая палата (далее - РКП)** - структурное подразделение Оператора, обеспечивающее доступ к электронным закупкам участникам, способным выполнить обязательства по договорам, путем депонирования и учета их авансовых платежей;

**электронная система государственных закупок (далее - электронная система)** - программный комплекс организационных, информационных и технических решений, обеспечивающих взаимодействие субъектов государственных закупок, проведение закупочных процедур в процессе электронных государственных закупок;

**электронная государственная закупка** - форма осуществления государственной закупки субъектами государственных закупок посредством использования информационно-коммуникационных технологий.

## 2 Организаторы электронного отбора

2.1 Заказчик отбора: СП ООО «Asia Trans Gas» (далее – «Заказчик»).



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

2.2 Ответственным секретарем (либо рабочим органом) закупочной комиссии по проведению отбора является:

Пан Шубао – секретарь закупочной комиссии,  
rangshubao@atg.uz

(далее - «Ответственный секретарь»).

Абдухакимов Абдувахид – ведущий специалист департамента по контрактам и закупкам, a.abdukhakimov@atg.uz,  
+998946602348

2.3 Договородержатель: СП ООО «Asia Trans Gas»

2.4 Наименование оператора, который проводит электронный отбор и ссылка его веб-сайта:  
etender.uzex.uz

2.5 Отбор проводится закупочной комиссией, созданной Заказчиком, в составе не менее пяти членов.

### 3 Участники электронного отбора

3.1 Участником электронного отбора (далее – участник) является физическое или юридическое лицо, являющееся резидентом или нерезидентом Республики Узбекистан, принимающее участие в электронном отборе в качестве претендента на исполнение государственных закупок.

3.2 Участник имеет право:

- доступа к информации о государственных закупках в объеме, предусмотренном законодательством;

- подавать Заказчику или привлеченной им специализированной организации запросы и получать разъяснения по процедурам, требованиям и условиям проведения конкретных государственных закупок;

- обжаловать в Комиссию по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок результаты отбора;



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

- вносить изменения в предложения или отзывать их в соответствии с законодательством.

### 3.3 Участник обязан:

- соблюдать требования законодательства о государственных закупках;

- представлять предложения и документы, соответствующие требованиям закупочной документации, и нести ответственность за достоверность предоставленной информации;

- раскрывать сведения об основном бенефициарном собственнике;

- заключать в случае признания его победителем договор с Заказчиком в порядке и сроки, предусмотренные законодательством.

Участник и его аффилированное лицо не имеют права участвовать в одном и том же лоте отбора.

### 3.4 Участник, имеющий конфликт интересов с Заказчиком, не может быть участником государственных закупок.

Считается, что отдельный Участник имеет конфликт интересов с одним или более Участниками отбора, если он и этот Участник:

1. имеют общих акционеров, владеющих контрольными пакетами этих Участников; или
2. получают или получили прямые или не прямые денежные ассигнования у любого из Участников; или
3. по данному отбору имеют одного и того же Представителя; или
4. имеют друг с другом такие взаимоотношения, прямые или через общие третьи стороны, которые ставят их в положение, когда они имеют доступ к информации о предложении другого Участника или могут оказывать влияние на такое предложение, либо воздействовать на решения Заказчика, связанные с данным отбором.



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

- 3.5 Участник, в случае признания исполнителем государственных закупок, обязан:
- в течение двух дней со дня официального объявления его победителем по итогам отбора, раскрыть информацию о своих конечных выгодоприобретателях (бенефициарах), которые имеют действительный контроль путем прямого или косвенного владения 25 и более процентов их акций (долей), посредством размещения соответствующих сведений на специальном информационном портале государственных закупок;
  - на постоянной основе размещать на своих веб-сайтах и специальном информационном портале сведения о состоянии выполнения обязательств по договорам, заключенным по результатам отбора.
- 4 Допуск к электронному отбору**
- 4.1 Допуск заказчиков и участников к электронному отбору предоставляется после внесения ими на свои лицевые счета в РКП авансовых платежей.
- 4.2 Заказчик и участники осуществляют свое участие в электронном отборе с использованием электронной цифровой подписи (далее - ЭЦП). Использование заказчиками и участниками ЭЦП является основанием для признания действительности договора, заключенного в электронной системе.
- 4.3 Электронная система оператора осуществляет в автоматическом режиме:
- допуск к электронным закупкам по каждому лоту в соответствии с суммой внесенного авансового платежа;
  - проведение электронных закупок;
  - определение исполнителя по результатам электронных закупок;
  - регистрацию сделки и формирование договора.





## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

4.4 Допуск участников осуществляется посредством заполнения ими на портале анкеты-заявления участника в электронной форме.

Допуск участников осуществляется при их соответствии следующим критериям:

1. правомочность на заключение договора;
2. отсутствие просроченной задолженности по уплате налогов и сборов;
3. отсутствие введенных в отношении них процедур банкротства;
4. отсутствие записи о них в Едином реестре недобросовестных исполнителей.
5. отсутствие ненадлежаще исполненных принятых обязательств по ранее заключенным контрактам с заказчиком.
6. предоставившие квалификационные документы, несоответствующие требованиям закупочной документации.
7. у которых учредители одни и те же лица. Участник и его аффилированное лицо не имеют права участвовать в одном и том же лоте отбора наилучших предложений.
8. хозяйствующий субъект, имеющий конфликт интересов с другими участниками и Заказчиком не может быть участником закупочных процедур.
9. учрежденные/зарегистрированные менее 6 месяцев до даты объявления отбора.

Наличие выданной налоговыми органами ЭЦП определяет правомочность участника на заключение договора.

Участник подтверждает в анкете-заявлении сведения об отсутствии введенных в его отношении процедур банкротства, а также отсутствии у него просроченной задолженности по уплате налогов и сборов.

После заполнения анкеты-заявления участником электронной системой проверяются данные Единого реестра



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

недобросовестных исполнителей для установления факта отсутствия в нем записи об участнике.

### **Оператор:**

- открывает участникам отдельные лицевые счета в РКП;
- создает участникам персональные кабинеты.

## **5 Порядок участия в отборе и представления обеспечения предложения**

5.1

Способ **обеспечения предложения**, в том числе размер, порядок внесения и возврата денежного задатка, гарантирующего безотзывность предложения участника отбора определяется согласно нормативно-правовым актам, регулирующим процедуры электронных государственных закупок.

5.2

Для участия в электронном отборе участник:

- проходит регистрацию на сайте [etender.uzex.uz](http://etender.uzex.uz) и заполняет необходимые разделы на странице регистрации (тип клиента, личная информация, контактные данные). Индивидуальный предприниматель и резидент смогут зарегистрироваться в системе только с помощью электронной цифровой подписи (ЭЦП);

- после завершения процесса регистрации в РКП открывается лицевой счет для участника. Участники участвуют в электронных государственных закупках при наличии достаточной суммы авансового платежа на их лицевых счетах в РКП;

- после подробного ознакомления с условиями отбора, участник подает заявку на участие в электронном отборе и заполняет необходимую информацию на странице «Общая информация», в разделах «Товары и предметы», «Требования».

Если во время ввода информации в разделе «Требования» поставщика просят предоставить подтверждающий документ по какому-нибудь требованию, данный документ должен быть загружен в виде файла.

5.3

При проведении электронного отбора:



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

- корпоративным заказчиком необходимость внесения участниками задатка и его размер определяются корпоративным заказчиком, а также внесенный задаток блокируется Оператором до заключения договора с победителем электронного отбора.

5.4 Со стороны участника выплата суммы обеспечения предложения не требуется и в течение одного рабочего дня возвращается документ об обеспечении или обеспечивается его возвращение после наступления одного из следующих событий:

- истечение срока действия обеспечения предложения;

- вступление в силу договора о государственных закупках и предоставление обеспечения исполнения этого договора;

- отмена электронного отбора;

- отзыв предложения до истечения окончательного срока направления предложений.

5.5 После заключения договора в результате электронного отбора Оператор в течение одного рабочего дня разблокирует и возвращает задаток на соответствующий лицевой счет **исполнителя**.

В случае, если участники электронного отбора, проведенного **корпоративным заказчиком**, внесли задаток, он в течение одного рабочего дня после заключения договора разблокируется и возвращается Оператором на соответствующий лицевой счет **исполнителя**.

По итогам электронного отбора из суммы авансовых платежей участника портал взимает **комиссионный сбор** оператора от фактической суммы сделки.

Разблокированные денежные средства участников по их поручению могут использоваться в качестве авансовых платежей для участия в других электронных



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

### 6 Порядок оценки предложений

государственных закупках или возвращены на их счета в обслуживающих банках.

При проведении электронного отбора в определенный закупочной комиссией срок электронная система в автоматическом режиме предоставляет доступ к электронным документам, размещенным участниками и составляющим их предложения.

Прикрепленные участником файлы должны соответствовать сведениям, указанным в его предложении, а также электронные поля электронной системы должны быть заполнены участником.

Электронная система проверяет соответствие предложенной цены участника стартовой цене, заполнены ли электронные поля и наличие прикрепленных файлов. В случаях, когда предложенная участником цена превышает стартовую цену, а также при наличии незаполненных полей или не полных прикрепленных файлов, система отклоняет предложение участника с указанием причин отклонения. Проверка соответствия сведений в прикрепленных файлах сведениям, указанным предложении участника, осуществляется ответственным секретарем закупочной комиссии.

Закупочная комиссия осуществляет оценку предложений **в два этапа**, для выявления победителя отбора на основе критериев, указанных в закупочной документации.

На первом этапе: Квалификационная оценка и Техническая оценка предложений осуществляется закупочной комиссией на основании документов технической части. Предложения участников отбора, не прошедшие по технической оценке, дисквалифицируются.

На втором этапе: Оценка предложений осуществляется закупочной комиссией на основании документов коммерческой части



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

предложений, которые прошли на первом этапе оценки.

6.1 Оценка предложений осуществляется в следующей последовательности:

- проверка оформления предложения в соответствии с требованиями, указанными в закупочной документации;

- оценка соответствия участника квалификационным требованиям (если предусмотрено закупочной документацией);

- оценка технической части предложения;

- оценка ценовой части предложения.

При этом система обеспечивает последовательное раскрытие информации, содержащейся в квалификационной, технической и ценовой частях предложения не ранее подведения итогов оценки предыдущей части предложения.

6.2 Перечень документов, оформляемых участниками электронного отбора представлен в приложении №1 (формы №1,2,3,4,5) к настоящей инструкции.

6.3 Оценка предложений и определение победителя отбора производятся на основании последовательности, порядка, критериев и метода, изложенных в закупочной документации (Приложение № 2).

6.4 Участник отстраняется от участия в отборе, если:

- о нем имеется запись в Едином реестре недобросовестных исполнителей;

- у него имеется просроченная задолженность по уплате налогов и сборов;

- в отношении него введены процедуры банкротства;

- участник не соответствует квалификационным, техническим и коммерческим требованиям закупочной документации;



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

- участник прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику государственного заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры государственного заказчика в процессе государственных закупок;

- участник совершает антиконкурентные действия или в нарушение законодательства имеет конфликт интересов, а также при выявлении случаев аффилированности;

- участником не представлено заявление по недопущению коррупционных проявлений;

- у участника не имеется правомочность на заключение договора;

- участники не предоставили пакет необходимых документов в установленный срок или пакет документов, представленный в срок не соответствует требованиям закупочной документации;

- установлена недостоверность информации, содержащейся в документах, представленных участником отбора.

- у участника имеется ненадлежаще исполненные принятые обязательства по ранее заключенным контрактам с заказчиком.

Решение об отстранении участника от участия в закупочных процедурах и его причины заносятся в отчет о закупочных процедурах, и о них незамедлительно сообщается соответствующему участнику.

6.5 Предложение признается надлежаще оформленным, если оно соответствует требованиям Закона и закупочной документации. Решение ответственного секретаря закупочной комиссии о признании



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

предложения участника надлежаще или не надлежаще оформленным с обоснованием причин такого решения подлежит утверждению закупочной комиссией.

Решение о несоответствии предложения участника требованиям с указанием причин такого решения направляется в персональный кабинет участника в день принятия такого решения.

6.6 Во время оценки предложений Закупочная комиссия может запрашивать у участников электронного отбора разъяснения по поводу их предложений. Данная процедура проводится в электронной форме.

В процессе разъяснения не допускаются какие-либо изменения по сути предложения, а также по цене.

6.7 Срок рассмотрения и оценки предложений участников отбора не может превышать 45 (сорока пяти) рабочих дней с момента окончания подачи предложений.

## 7 Подача предложения для участия в электронном отборе

7.1 Предложения составляются и представляются на английском и на русском языках.

Предложение на участие в отборе составляется на государственном языке при условии, что к нему будет приложен точный перевод на русском и/или английском языках.

7.2 При проведении электронного отбора участники подают свои предложения в виде электронных конвертов через свой персональный кабинет не позднее срока, определенного в объявлении о проведении электронного отбора.

Каждый размещенный электронный документ утверждается электронной цифровой подписью участника.

7.3 Вместе с предложением участники могут размещать в виде файлов эскизы, рисунки, чертежи, фотографии и иные документы.



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

При этом предложения участников представляются посредством прикрепления документов в соответствии с шаблонами в электронной системе. Указанные участником сведения должны соответствовать сведениям, содержащимся в прикрепленных документах.

- 7.4 До наступления срока вскрытия предложений, не допускается их просмотр участниками электронного отбора, в том числе ответственным секретарем и членами закупочной комиссии, за исключением участника, подавшего данные предложения. Ответственность за исполнение данного требования несет оператор.
- 7.5 Участник электронного отбора:
- вправе подать только одно предложение на один лот;
  - несет ответственность за подлинность и достоверность представляемых информации и документов;
  - до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное предложение или внести в него изменения.
- 7.6 Прием электронной системой предложений прекращается с наступлением срока и времени, указанного в опубликованном объявлении.
- 7.8 Техническое предложение участника должно содержать следующие документы:
- а) техническое предложение, в соответствии с формами №6 и №7, прилагаемых к данной инструкции;
  - б) техническая документация (брошюры, технические паспорта, инструкция по эксплуатации и т.п. или иные документы, содержащие полное и подробное описание предлагаемых услуг).
- 7.9 Ценовое предложение участника вносится в соответствующий раздел электронной системы.





## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

- 8 Продление срока предоставления предложений**
- 8.1 В случае необходимости заказчик может продлить срок представления предложений, который распространяется на всех участников или обратиться к участникам с предложением о продлении срока действия их предложений на определенный период по решению закупочной комиссии.
- 8.2 Заказчик по согласованию с закупочной комиссией вправе принять решение о внесении изменений в закупочную документацию не позднее чем за один рабочий день до даты окончания срока подачи предложений на участие в отборе.
- Изменение наименования товара (работы, услуги) не допускается. При этом срок окончания подачи предложений в этом отборе должен быть продлен не менее чем на десять рабочих дней с даты внесения изменений в закупочную документацию. Одновременно с этим вносятся изменения в объявление о проведении отбора, если была изменена информация, указанная в объявлении.
- 9 Подведение итогов электронного отбора**
- 9.1 электронная система в автоматическом режиме определяет в качестве победителя:
- участника, предложившего наименьшую цену из числа участников, допущенных к дальнейшему участию в электронном отборе по результатам оценки технической части тендерных предложений
- Определение резервного исполнителя осуществляется в порядке установленным настоящим пунктом.
- В случае отказа победителя от заключения договора, право заключения договора и исполнения обязательств по нему переходит к резервному победителю. При этом с резервным победителем заключается договор по цене, предложенной победителем (за исключением случаев, когда цена, предложенная резервным победителем, ниже цены, предложенной



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

победителем), или он может отказаться от заключения договора.

### 9.2 Отбор признается несостоявшимся:

- если в отборе принял участие один участник или никто не принял участие;

- если на этапе технической оценки закупочная комиссия отклонила все предложения или только одно предложение соответствует требованиям закупочной документации.

В этом случае, заказчик обязан провести электронный отбор повторно в таких же условиях, установленных в закупочной документации, критериях и требованиях к товарам (работам, услугам).

### 9.3 По итогам рассмотрения предложений секретарь закупочной комиссии, на основании имеющихся в системе шаблонов, формирует электронные протоколы заседаний закупочной комиссии и направляет на утверждение членам закупочной комиссии.

Члены закупочной комиссии утверждают электронные протоколы заседаний, используя свои электронные цифровые подписи. Выписка из электронного протокола публикуется на портале в автоматическом режиме.

### 9.4 Любой участник электронного отбора после публикации протокола рассмотрения и оценки предложений вправе направить заказчику запрос о предоставлении разъяснений результатов отбора.

В течение трех рабочих дней с даты поступления такого запроса заказчик обязан представить участнику отбора соответствующие разъяснения через чат.

## 10 Прочие условия

### 10.1 Участник электронного отбора вправе направить заказчику через открытый электронный чат запрос о даче разъяснений положений закупочной документации не позднее, чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи предложений. В



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

течение двух рабочих дней с даты поступления указанного запроса заказчик обязан отправить через открытый электронный чат разъяснения положений закупочной документации, если указанный запрос поступил к заказчику не позднее чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи предложений. Разъяснения положений закупочной документации не должны изменять ее сущность.

10.2 Участник электронного отбора до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное предложение или внести в него изменения.

10.3 Заказчик имеет право отменить отбор в любое время до акцепта выигравшего предложения. Заказчик в случае отмены отбора публикует обоснованные причины данного решения на специальном информационном портале через электронную систему в течение трех рабочих дней после принятия такого решения.

10.4 Настоящая инструкция составлена на русском, английском и узбекском языках. В случае разночтений, русский язык превалирует.

### **Заключение договора**

11.1 Договор по результатам проведения электронного отбора заключается в электронной форме на условиях, указанных в закупочной документации и предложении победителя отбора, в срок не позднее десяти дней с момента объявления победителя.

Договор подписывается электронными цифровыми подписями сторон и вносится в реестр договоров.

11.2 В случае отказа победителя от заключения договора сумма задатка ему не возвращается. В этом случае, если определен резервный победитель, право заключения договора и исполнения обязательств по нему переходит к резервному победителю. При этом с резервным победителем заключается договор по цене, предложенной победителем (за исключением случаев, когда цена,



## **“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

предложенная резервным победителем, ниже цены, предложенной победителем), или он может отказаться от заключения договора. Если резервный победитель не определен или резервный победитель отказался от заключения договора, заказчик проводит новый электронный отбор.



**Последовательность оценки предложений:**

Оценка предложений осуществляется в следующей последовательности:

- проверка оформления предложения в соответствии с требованиями, указанными в закупочной документации (таблица №1);
- оценка соответствия участника квалификационным требованиям (если предусмотрены условиями закупочной документацией, таблица № 2);
- оценка технической части предложения (таблица № 3);
- оценка ценовой части предложения.

При этом система обеспечивает последовательное раскрытие информации, содержащейся в квалификационной, технической и ценовой частях предложения не ранее подведения итогов оценки предыдущей части предложения.

**ПЕРЕЧЕНЬ**

документов, оформляемых участниками для участия в электронном отборе

*Таблица №1*

<b>№</b>	<b>Документы и сведения, оформляемые участниками для участия в отборе</b>	<b>Примечание</b>	<b>Основание для отстранения участника</b>
1	Заявка для участия в электронном отборе на имя председателя Закупочной комиссии ( <i>форма №1</i> )	Оформляется согласно Форме №1	По решению закупочной комиссии
2	Документ о свидетельстве Государственной регистрации организации.	При отсутствии документа, участник не допускается к следующему этапу	По решению закупочной комиссии
3	Гарантийное письмо, свидетельствующее, о том, что:		
3.1	- участник не находится в стадии реорганизации, ликвидации; - участник не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с заказчиком; - у участника отсутствуют ненадлежаще исполненные обязательства по ранее заключенным договорам;	Оформляется согласно Форме № 2	По решению закупочной комиссии
3.2	- в отношении участника отсутствуют введенные процедуры банкротства.		Статья 42 Закона
4	Общая информация об участнике отбора	Оформляется согласно Форме № 3	По решению закупочной комиссии
5	Информация о финансовом положении участника	Оформляется согласно Форме № 4	По решению закупочной комиссии



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

6	Информация об отсутствии просроченной задолженности по уплате налогов и сборов	Предоставляется справка от уполномоченного органа, при наличии просроченной задолженности участник отстраняется от участия в отборе	Статья 42 Закона
7	Заявление по недопущению коррупционных проявлений	Оформляется согласно Форме №5	Статья 67 Закона
8	Оффшорные зоны	При регистрации участника и/или банка участника в оффшорных зонах, участник не допускается к следующему этапу	По решению закупочной комиссии
9	Единый реестр недобросовестных исполнителей	При наличии записи об участнике в едином реестре недобросовестных исполнителей, участник не допускается к следующему этапу	Статья 42 Закона
10	Конфликт интересов	Участники, у которых имеются случаи конфликта интересов и аффилированности не допускаются к следующему этапу	Статья 46 Закона
11	Техническое предложение	Оформляется согласно Форме № 6, №7	По решению закупочной комиссии



*НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ УЧАСТНИКА*

№: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

**Закупочная комиссия**

**ЗАЯВКА**

Изучив закупочную документацию по лоту №\_\_\_\_ на *(указать наименование предлагаемого товара/услуги)*, ответы на запросы, получение которых настоящим удостоверяем, мы, нижеподписавшиеся *(наименование Участника отбора)*, намерены участвовать в электронном отборе на поставку товаров/услуг в соответствии с закупочной документацией.

В этой связи направляем следующие документы:

1. Общие сведения об участнике электронного отбора;
2. Пакет квалификационных документов на \_\_\_\_\_ листах (указать количество листов, в случае предоставления брошюр, буклетов, проспектов, и т.д. указать количество);
3. Техническое предложение (указать количество листов, в случае предоставления брошюр, буклетов, проспектов, и т.д. указать количество);
4. Иные документы *(в случае представления других документов необходимо указать наименование и количество листов)*.

Ф.И.О. ответственного лица за подготовку предложения:

Контактный телефон/факс: \_\_\_\_\_

Адрес электронной почты: \_\_\_\_\_

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица

Место печати



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**  
Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/  
Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

*Форма № 2*

*НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ УЧАСТНИКА*

№: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

**Закупочная комиссия**

**ГАРАНТИЙНОЕ ПИСЬМО**

Настоящим письмом подтверждаем, что компания \_\_\_\_\_ :  
*(наименование компании)*

- правомочна заключить договор на « \_\_\_\_\_ » с *(наименование заказчика)*
- не находится в стадии реорганизации, ликвидации;
- не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с *(наименование заказчика)*;
- отсутствуют ненадлежащим образом исполненные обязательства по ранее заключенным договорам с *(наименование заказчика)*.
- в отношении участника отсутствуют введенные процедуры банкротства
- отсутствует просроченная кредиторская задолженность

Подписи:

Ф.И.О. руководителя \_\_\_\_\_

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) \_\_\_\_\_

Ф.И.О. юриста \_\_\_\_\_

Место печати



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ*Форма № 3***1. Общая информация об участнике отбора**

1.	Наименование фирмы	
2.	Юридический адрес	Фактическое местонахождение
3.	Телефон	Контакт
4.	Факс	Телекс / эл. почта
5.	Место регистрации	Год регистрации
6.	Банковские реквизиты	
7.	Форма собственности	

**2. Сведения о документах, дающих право на осуществление деятельности в данной области (лицензии, сертификаты или иные документы)**

№ п/п	Название документа	№ документа	Дата выдачи	Срок действия
1.				
2.				
3.				
(и т.д.)				

**Примечание:** в том числе, укажите в таблице документы, подтверждающие сертификацию системы качества на соответствие требованиям стандарта ISO 9001 или иных систем, сертификатов соответствия требованиям международных стандартов ISO 14001, OHSAS 18001 (если таковые документы имеются).

**3. Данные о текущих или намечаемых контрактах (только заключенные контракты или контракты по которым получено уведомление о присуждении контракта)**

№ п/п	Страна	Наименование клиента	Описание контракта	Стоимость Контракта в долларах США
1.				
2.				
3.				
(и т.д.)				

**4. Сведения о компаниях, к которым может обратиться Заказчик для получения рекомендаций об Участнике**

№ п/п	Наименование компании	Ф.И.О. контактного лица	Адрес	Номер телефона, факса	Эл. почта
1.					
2.					
3.					
(и т.д.)					

**5. Сведения о текущих судебных разбирательствах с юридическими лицами, в которых вовлечен Участник, а также указать такие судебные разбирательства за последние 2 (два) года**

№ п/п	Сумма иска	Истец	Ответчик	Дата рассмотрения дела	Предмет спора	Решение судебного органа
1.						
2.						
3.						
(и т.д.)						



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

<b>6.ТЕХНИЧЕСКАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ УЧАСТНИКА ОТБОРА</b>		
1.	Резюме ключевого персонала (указать количество персонала, привлекаемого к проекту, приложить копии резюме)	
2.	Наличие руководящих работников со стажем работы в аналогичных проектах не менее 5 лет (указать кол-во человек)	
3.	<b>Средний годовой оборот</b> Минимальный среднегодовой оборот, рассчитанный как сумма подтвержденных платежей, полученных по текущим и/или завершенным контрактам, в течение последних 3 лет.	
4.	Отсутствие / Наличие просроченной кредиторской задолженности.	
5.	<b>Опыт работы по аналогичным проектам</b> Не менее 3 проектов по аналогичному объекту и объему отбора за последние 5 лет. (указать количество аналогичных проектов)	

\_\_\_\_\_  
(подпись уполномоченного лица)

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

**М.П.**

Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_г.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**  
 Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
 MGMC/  
 Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
 Бухарского ОУМГ

Форма № 4

**ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ УЧАСТНИКА (\*)**

Наименование участника отбора: \_\_\_\_\_

в тыс. (указать валюту)

АКТИВ	2019	2020	2021	ПАССИВ	2019	2020	2021
<b><i>I. Долгосрочные активы</i></b>				<b><i>I. Источники собствен. средств</i></b>			
Основные средства (остаточ. стоимость)				Уставной капитал			
Нематериальные активы (остаточ. стоим.)				Нераспределенная прибыль (непокрыт. уб.)			
				Целевые поступления			
Ценные бумаги				<b><i>II. Обязательства</i></b>			
Капитальные вложения				Долгосрочные обязательства, займы			
Инвестиции				Кредиторская задолженность всего:			
<b><i>II. Текущие активы</i></b>				в том числе просроченная			
Производств. запасы				в том числе задолженность по бюджету			
Незавершенное производство				в том числе задолженность по оплате труда			
Готовая продукция Товары							
Дебиторская задолженность							
Денежные средства							
Прочие текущие активы							
<i>Всего по активу баланса (разделы I.+ II.)</i>				<i>Всего по пассиву баланса (разделы I.+ II.)</i>			

**ФИНАНСОВЫЙ РЕЗУЛЬТАТ**

в тыс. (указать валюту)

Наименование	2019г.	2020г.	2021г.
1. Чистая выручка от реализации			
2. Себестоимость реализованной продукции			
4. Административные расходы			
5. Прочие расходы			
6. Прочие доходы			
7. Прибыль до уплаты налога на доход			
8. Налог на доход			
9. Прибыль (убыток)			

Руководитель: \_\_\_\_\_ Гл. бухгалтер \_\_\_\_\_

Место печати \_\_\_\_\_

Дата: «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ г.

(\*) компании, финансовое положение которых определяется иными критериями, могут предоставить иную форму определяющую его финансовое положение.



*НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ*

**Закупочная комиссия**

**ЗАЯВЛЕНИЕ**  
по недопущению коррупционных проявлений

Настоящим письмом подтверждаем, что компания \_\_\_\_\_ :  
(наименование компании)

а) обязуется:

- соблюдать требования Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» №ЗРУ-684 от 22.04.2021 г.;
- прямо или косвенно не предлагать и не давать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику Заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры Заказчика в процессе государственных закупок;
- не совершать антиконкурентные действия, в том числе при выявлении случаев аффилированности;
- не допускать проявления мошенничества, фальсификации данных и коррупции;
- не предоставлять ложные или подложные документы, раскрывать информацию об аффилированных лицах, участвовавшим в данном лоте;

б) подтверждает, что:

- не имеет конфликта интересов с Заказчиком, не имеет близких родственников среди учредителей и/или сотрудников, которые имеют право на принятие решения по выбору исполнителя;
- не состоит в сговоре с другими участниками с целью искажения цен или результатов отбора;

Подписи:

Ф.И.О. руководителя \_\_\_\_\_

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) \_\_\_\_\_

Ф.И.О. юриста \_\_\_\_\_

Место печати



*НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ*

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

**ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ ТЕХНИЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

1. Техническое предложение должно быть подготовлено Участником исходя из условий и требований, указанных в Технической части Закупочной документации и проекте контракта, включая его приложения.
2. Техническое предложение также должно содержать детальное описание предлагаемых Участником услуг (включая описание поставляемого оборудования (параметры, технические характеристики), инструментов, рабочей силы, и др. на усмотрение Участника).
3. УЧАСТНИК ОТБОРА должен предоставить копии национальных и международных лицензий и сертификатов, допусков (включая ISO, TUV, и т.д., если таковые имеются) на свои оказываемые услуги, материалы и оборудования.
4. УЧАСТНИК ОТБОРА должен указать детальный план поставки и работ, включая описание основных этапов выполнения работ по договору и сроки их выполнения (форма 6.1).
5. УЧАСТНИК ОТБОРА должен представить резюме ключевых специалистов, которых УЧАСТНИК ОТБОРА предлагает для выполнения РАБОТ. Резюме должно включать следующую информацию:
  - профессиональная квалификация
  - уровень образования
  - опыт работы, относящийся к объёму работ, выполняемому в рамках проекта
  - наличие национальных и международных сертификатов.
6. УЧАСТНИК ОТБОРА должен описать опыт работы (в том числе и международный) (форма 6.2).
7. УЧАСТНИК ОТБОРА должен представить сравнительную таблицу технических характеристик на предлагаемую продукцию (форма 6.3).
8. УЧАСТНИК ОТБОРА должен подтвердить требуемые заказчиком гарантийные обязательства, или представить свои условия гарантийных обязательств (не ниже требуемых)
9. Не перечисленные выше документы и информация, которые Участник отбора считает необходимым представить.

форма 6.1

№	Наименование услуг по договору и основных этапов их выполнения	Сроки выполнения	
		Начало	Окончание

форма 6.2

В качестве подрядчика/ субподрядчика / СП / Консорциума	Описание Проекта и Объем Работ	Заказчик	Страна	Продолжительность работ	Дата завершения	Стоимость (в долларах США / Узб.сум)



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

--	--	--	--	--	--	--

форма 6.3

<b>№</b>	<b>Наименование Товара</b>	<b>Показатель, согласно требованиям технического задания</b>	<b>Показатель согласно предложению участника</b>	<b>Примечание (соответствует/ не соответствует)</b>
	<i>Отбор _____ (наименование поставляемого товара)</i>			



**БЛАНК ОРГАНИЗАЦИИ**

Техническое предложение на Отбор \_\_\_\_\_ (указать номер и предмет отбора)

№: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

**Закупочная комиссия**

**Уважаемые дамы и господа!**

Изучив документацию для отбора №\_\_\_\_\_ и ответы на запросы, получение которых настоящим удостоверяем, мы, нижеподписавшиеся (*полное наименование Участника отбора*), предлагаем предоставление услуг по «\_\_\_\_\_» в соответствии с требованиями, изложенными в Закупочной документации, в том числе в проекте Контракта, Техническом задании.

Мы обязуемся оказать услугу по договору, который будет заключен с Победителем отбора, в полном соответствии с данным техническим предложением.

Мы согласны придерживаться положений настоящего предложения в течение 90 дней, начиная с даты, установленной как день окончания приема предложений. Это предложение будет оставаться для нас обязательным и может быть принято в любой момент до истечения указанного периода.

\_\_\_\_\_  
(подпись уполномоченного лица)

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

М.П.

Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**  
Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/  
Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

**Приложение № 2**

**Порядок и критерии предварительной квалификационной оценки**

*Таблица №2*

<b>№</b>	<b>Критерий</b>	<b>Оценка</b>	<b>Обязательность</b>	<b>Примечание</b>
1	Заявка для участия в электронном отборе на имя председателя Закупочной комиссии	Подтвердить: да -1 /нет - 0	критично	форма 1, форма 7
2	Гарантийное письмо	Подтвердить: да -1 /нет - 0	критично	форма 2
3	Наличие руководящих работников со стажем работы в аналогичных проектах не менее 5 лет в количестве 1 чел.	Подтвердить: да -2 /нет - 0	критично	форма 3, форма 6
4	Средний годовой оборот Минимальный среднегодовой оборот в размере 30 000 долларов США рассчитанный как сумма подтвержденных платежей, полученных по текущим и/или завершенным контрактам, в течение последних 3 лет.	Подтвердить: да -1 /нет - 0	критично	форма 4
5	Заявление по недопущению коррупционных проявлений	Подтвердить: да -1 /нет - 0	критично	форма 5
6	Отсутствие ненадлежаще исполненных принятых обязательств по ранее заключенным контрактам с заказчиком	Подтвердить: да -1 /нет - 0	критично	форма 2
7	Опыт работы по аналогичным проектам: Не менее 3 проектов по аналогичному объекту и объему отбора за последние 5 лет	Подтвердить: да -3 /нет - 0	критично	форма 3, форма 6





## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

### Оценка технической части предложения:

Осуществляется на основании документов технического предложения. Участники, чьи предложения не прошли техническую оценку, отстраняются от участия в отборе.

Таблица №3

№	Критерий	Оценка	Обязательность	Балл
1	Копии национальных и международных лицензий и сертификатов (включая ISO, TUV, и тд., если таковые имеются)	Оценивается наличие соответствующих лицензий и сертификатов. При наличии также международных сертификатов, балл повышается.	Критично	0-10
2	Соответствие предложенного оборудования требованиям Технического задания	Оценивается соответствие предлагаемого оборудования требованиям технического задания	Критично	0-30
3	Условия гарантийных обязательств	Оценивается соответствие предлагаемых гарантийных условий для оборудования требованиям технического задания	Критично	0-20
4	Сроки поставки и выполнения работ с разбивкой по этапам	Приемлемые сроки (до 180 дней) оцениваются от 1-10 баллов Неприемлемые сроки – 0 баллов	Критично	0-10
5	Резюме ключевых специалистов	Оценивается уровень образования, квалификация, опыт работы и наличие сертификатов	Критично	0-10
6	Опыт работы организации - участника	Оценивается опыт работы	Критично	0-10

Общие баллы для квалификационной оценки и оценки технических предложений максимально равны 100, где ТОЛЬКО участник отбора, набирающий 70 баллов и более, переходит на стадию коммерческой оценки. В противном случае, он будет оценен как несоответствующий требованиям, на основании решения закупочной комиссии



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

**Оценка ценовой части предложения**

Критерии ценовой оценки - единственным критерием ценовой части закупочной документации является сумма договора (стартовая цена).

Победителем является участник, прошедший техническую оценку и подавший наименьшую цену. Победитель определяется системой автоматически.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**  
Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/  
Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

 “Approved”

Mr. Liu Zhiguang

General Director of

JV "Asia Trans Gas" LLC



REPUBLIC OF UZBEKISTAN

JV «ASIA TRANS GAS» LLC

**PROCUREMENT DOCUMENTATION FOR AN ELECTRONIC  
SELECTION OF THE BEST OFFER**

**for overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC**

Tashkent – 2022





## **“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

### **CONTENTS**

- **Instruction to bidders**
- **Technical part of the selection.**
- **Commercial part of the selection.**
- **Draft contract.**



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

**INFORMATION ABOUT THE ELECTRONIC SELECTION**

<b>Subject of the selection</b>	Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC
<b>Lot Divisibility</b>	Lot not divisible
<b>Procurement schedule</b>	12 days
<b>Period (month) of bidding</b>	June
<b>Source of funding</b>	Own funds
<b>Starting price</b>	1 762 304 280 including VAT:
<b>The bid bond amount (deposit)</b>	0%
<b>Payment terms</b>	Prepayment: 30% 70% - payment after completion of work
<b>Payment currency</b>	for resident of the Republic of Uzbekistan - in national currency of the Republic of Uzbekistan (Soum) for non-resident of the Republic of Uzbekistan – in USD
<b>Place and conditions of delivery/provision of services</b>	BMGMC, Bukhara and Navoi provinces
<b>Terms of delivery/provision of services</b>	180 days from the date of the Contract for the provision of services
<b>Bid proposal validity period</b>	Not less than 90 days from the bid closing date.
<b>Requirements for bidders</b>	Both domestic producers or suppliers (performers) and foreign producers or suppliers (performers) who are not prohibited by the legislation of the Republic of Uzbekistan to participate in the implementation of similar supplies to the Republic of Uzbekistan, who meet the conditions for participation in the selection, who have experience of supplying the relevant service purchased on a competitive basis can take part in the selection.
<b>Bid closing date (bid proposal submission deadline)</b>	12 working days
<b>Responsible secretary (or working body) of the procurement committee</b>	Abdukhakimov A. - Leading specialist of Contracts and Procurement Department Pang Shubao – Secretary of procurement committee Mob: (+ 998 94) 660 23 48 E-mail: a.abdukhakimov@atg.uz pangshubao@atg.uz



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

### I. INSTRUCTION TO THE BIDDER

#### 1 General Provisions.

- 1.1 This procurement documentation (hereinafter - the procurement documentation) is developed in accordance with the requirements of the Law of the Republic of Uzbekistan №3PY-684 «On public procurement» dated 22.04.2021, (hereinafter - the Law) and the Presidential Decree ПП-3550 «On measures to improve the examination of pre-project, project, procurement documentation and contracts» dated 20.02.2018.
- 1.2 Subject of the selection: Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC
- 1.3 Grounds for the selection (project implementation)
- 1.4 Starting bid price:  
1 762 304 280 sums including VAT  
The prices quoted in the bid proposal, shall not exceed the starting price.
- 1.5 Meetings of the Procurement committee shall be held in presentia in the presence of members of the Procurement committee. Meetings in presentia may be held in the form of videoconferences (teleconferences, etc.). The Procurement committee has the right to vote remotely with the use of information and communication technologies.
- 1.6 Basic concepts used in this procurement documentation:  
**advance payment** - the amount of financial means paid in the manner prescribed by law by the Owner and the participant of the selection procedures, including the operator's commission fee and the parties' deposit;  
**bid bond** – the bid bond and fulfillment of obligations in the form of a pledge, guarantee, deposit or other method stipulated by law, provided by the bidder at the request of the Owner;  
**The operator of the electronic system of public procurement (hereinafter - the operator)** - a specially authorized legal entity that provides to the subjects of public procurement with the services related to the implementation of procurement procedures in the electronic system of public procurement, determined by the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan;  
**Personal cabinet** - an individual page on a special information portal, through which the subjects of public procurement are provided access to participate in electronic public procurement, as well as to placement or receipt of the necessary information;  
**clearing and settlement chamber (hereinafter - the Clearing Chamber)** - a structural subdivision of the Operator that provides access to electronic procurement to bidders capable of fulfilling contractual obligations by depositing and recording their advance payments;  
**electronic system of public procurement (hereinafter - the electronic system)** - a software package of organizational, informational and technical solutions to ensure the interaction of subjects of public procurement, procurement procedures in the process of electronic public procurement;  
**electronic public procurement** is a form of public procurement by subjects of public procurement through the use of information and communication technologies.



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

- 2 Organizers of the electronic selection**
- 2.1 Owner of the selection: JV “Asia Trans Gas” LLC (hereinafter the «Owner»).
- 2.2 The responsible secretary (or working body) of the procurement committee for the selection is  
PangShubao – Secretary of procurement committee  
pangshubao@atg.uz  
(hereinafter - «Responsible Secretary»  
Abdukhakimov A. - Leading specialist of Contracts and Procurement Department  
Mob: (+ 998 94) 660 23 48  
E-mail: a.abdukhakimov@atg.uz
- 2.3 Contract holder: JV “Asia Trans Gas” LLC
- 2.4 The name of the operator that conducts the electronic selection and the link of its website: etender.uzex.uz
- 2.5 The selection shall be conducted by the Procurement Committee established by the Owner and consisting of not less than seven members.
- 3 Bidders of the electronic selection**
- 3.1 Bidder of the electronic selection (hereinafter - bidder) is a physical or legal person, resident or non-resident of the Republic of Uzbekistan, taking part in the electronic selection as a bidder for carrying out public procurements.
- 3.2 The bidder has the right to:
- access to information on public procurement to the extent provided for by law;
  - submit to the Owner or a specialized organization engaged by the Owner requests and receive clarifications on the procedures, requirements and conditions of specific public procurements;
  - appeal the results of the selection to the Public Procurement Complaints Committee;
  - amend or withdraw proposals in accordance with legislation.
- 3.3 The bidder is obligated to:
- comply with the requirements of the law on public procurement;
  - submit proposals and documents that meet the requirements of the procurement documentation, and be responsible for the accuracy of the information provided;
  - disclose information about the main beneficial Owner;
  - in case of awarding as the selection winner to conclude the contract with the Owner in the order and within the time limits stipulated by the legislation.
- A bidder and its affiliate may not participate in the same selection lot.
- 3.4 A bidder who has a conflict of interest with the Owner, cannot be a bidder in public procurement.  
Individual Bidder is assumed to have conflict of interests with one or more Bidders in cases when they:



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

- I. have common stockholders, owning controlling interest in these Bidders; or
  - II. receive or received direct or indirect subsidies from any of Bidders; or
  - III. have the same Representative for this selection; or
  - IV. have such relations, direct or through common third parties, that put them in the position when they have access to information about bid of the other Bidder or can exert some influence on such bid or have effect on decisions of the OWNER related to the given Selection.
- 3.5 The bidder, in the case of recognition as a performer of public procurement, is obliged:
- within two days from the date of its official announcement as the winner according to the results of the selection, disclose information about its ultimate beneficiaries who have effective control through direct or indirect ownership of 25 or more percent of their shares (stakes), by posting relevant information on the special information portal of public procurement;
  - on an ongoing basis, post on its websites and a special information portal the information about the status of fulfillment of obligations under the contracts entered into upon the results of the bidding process.
- 4 Access to electronic selection**
- 4.1 Access of owners and bidders to the electronic selection is granted after they have made advance payments to their personal accounts in the clearing chamber.
- 4.2 The owner and bidders shall implement their participation in the electronic selection using electronic digital signature (hereinafter - EDS). The use of EDS by owners and bidders shall be the basis for recognizing the validity of the contract concluded in the electronic system.
- 4.3 The electronic operator system performs in automatic mode:
- access to electronic procurement for each lot in accordance with the amount of the advance payment made;
  - conducting electronic procurement;
  - determination of the contractor based on the results of electronic procurement;
  - registration of the transaction and formation of the contract.
- 4.4 Bidders are admitted by filling out an electronic application form on the portal.
- The access of bidders is granted provided that they meet the following criteria:
1. the legal capacity to enter into a contract;
  2. absence of overdue debts on payment of taxes and fees;
  3. no bankruptcy procedures have been initiated against them;
  4. no record of them in the Unified Register of Unscrupulous Performers.
  5. absence of improperly fulfilled assumed obligations under previously concluded contracts with the customer with owner.





## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

6. who submitted qualification documents that do not meet the requirements of the procurement documentation
7. which have the same founders. A bidder and his affiliated entity are not allowed to participate in the same best proposals selection lot.
8. an economic entity having a conflict of interests with other bidders and the Customer cannot be a bidder in procurement procedures.
9. Established/registered less than 6 months before the announcement of the selection.

The availability of an EDS issued by the tax authorities determines the competence of a bidder to conclude a contract.

The bidder confirms in the application form the information about the absence of bankruptcy procedures introduced against him/her, as well as the absence of overdue debts on payment of taxes and fees.

After the bidder completes the application form, the electronic system checks the data of the Unified Register of Unscrupulous Performers to determine whether there is no record in it about the bidder.

### **Operator:**

- opens separate personal accounts for bidders in the clearing chamber;
- creates personal offices for bidders.

## **5 Procedure for participation in the selection and submission of bid bond**

5.1 The method of **bid bond**, including the amount, order of payment and return of the cash deposit, which guarantees the irrevocability of the bid of the bidder is determined in accordance with the regulations governing the procedures of electronic public procurement.

5.2 To participate in an electronic selection, a bidder:

- passes registration on the website *etender.uzex.uz* and fills in the necessary sections on the registration page (type of customer, personal information, contact details). Individual entrepreneur and resident will be able to register in the system only by means of electronic digital signature (EDS);
- after completing the registration process in the clearing chamber, a personal account is opened for the bidder. Bidders participate in electronic public procurement if there is a sufficient amount of advance payment on their personal accounts in the clearing chamber;
- after reading in detail the terms of the selection, the bidder submits an application for participation in the electronic selection and fills in the necessary information on the page «General Information», in the sections «Goods and items», «Requirements».

If a supplier is asked to provide a supporting document for any requirement while entering information in the Requirements section, the document must be uploaded as a file.

5.3 When conducting an electronic selection:



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

- by a corporate Owner the necessity and amount of the deposit to be paid by the bidders shall be determined by the corporate Owner, and the deposit paid shall be blocked by the Operator until the conclusion of the contract with the winner of the electronic selection.

5.4 Bidder is not required to pay the bid bond amount and the bid bond document is returned within one business day or its return is secured upon the occurrence of one of the following events:

- expiration of the bid bond;
- entry into force of the public procurement contract and the provision of security for the performance of this contract (performance bond);
- cancellation of the electronic selection;
- withdrawal of the proposal before the bid closing date.

5.5 After the conclusion of the contract as a result of the electronic selection, the Operator shall unblock and return the deposit to the corresponding personal account *of the contractor* within one working day.

If the bidders of the electronic selection held by *the corporate Owner* have paid a deposit, it shall be unblocked within one business day after the conclusion of the contract and returned by the Operator to the corresponding personal account *of the contractor*.

According to the results of electronic bidding, the portal charges an operator's commission on the actual amount of the transaction from the amount of the bidder's advance payments.

Unblocked funds of bidders on their behalf can be used as advance payments for participation in other electronic public procurements or returned to their accounts with servicing banks.

## 6 Procedure for evaluation of bids

When the electronic selection is conducted within the deadline specified by the procurement committee, the electronic system automatically provides access to the electronic documents posted by bidders and constituting their bids.

The files attached by the bidder must correspond to the information specified in his/her bid, and the electronic fields of the electronic system must be filled in by the bidder.

The electronic system checks compliance of the bidder's offered price with the starting price, whether electronic fields are filled in and whether there are attached files. In cases where the price offered by the bidder exceeds the starting price, as well as in the presence of blank fields or incomplete attachments, the system rejects the bidder's bid proposal with an indication of the reasons for rejection. The responsible secretary of the procurement committee shall check compliance of the information in the attached files with the information specified in the bid of the bidder.

The Procurement Committee evaluates proposals in two stages, to identify the winner of the selection on the basis of the criteria specified in the procurement documentation.

At the first stage: Qualification evaluation and Technical evaluation of the proposals is carried out by the Procurement



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

Committee on the basis of the documents of the technical part. Proposals of the bidders of the selection, which did not pass according to the technical evaluation, are disqualified.

At the second stage: Evaluation of proposals is carried out by the Procurement Committee on the basis of the documents of the commercial part of the proposal that passed at the first stage of evaluation.

- 6.1 The evaluation of bids is carried out in the following sequence:
- check the execution of the bid proposal in accordance with the requirements specified in the procurement documentation;
  - assessment of the bidder’s compliance with the qualification requirements (if provided for in the procurement documentation);
  - evaluation of the technical part of the bid proposal;
  - evaluation of the price part of the bid proposal.
- The system ensures consistent disclosure of information contained in the qualification, technical and commercial parts of the bid proposal no earlier than summing up the evaluation results of the previous part of the bid proposal.
- 6.2 The list of documents to be executed by the bidders of the electronic selection is presented in Appendix 1 (forms 1,2,3,4,5) to this instruction.
- 6.3 Evaluation of bid proposals and determination of the winner of the selection shall be based on the sequence, order, criteria and method set forth in the procurement documentation (Annex No. 2).
- 6.4 A bidder is disqualified from participating in the selection if:
- there is an entry about the bidder in the Unified Register of Unscrupulous Performers;
  - the bidder has overdue debts on payment of taxes and fees;
  - bankruptcy proceedings have been instituted against the bidder;
  - the bidder does not meet the qualification, technical and commercial requirements of the procurement documentation;
  - the bidder directly or indirectly offers, gives or agrees to give any current or former officer or employee of a public customer or other public body any form of consideration, offer of employment or any other thing of value or service in order to influence any action, decision or application of any procurement procedure of a public customer in the public procurement process;
  - the bidder commits anticompetitive actions or has a conflict of interest in violation of the law, as well as in cases of identification of affiliation;
  - The bidder did not submit a statement on the prevention of corrupt practices;
  - the bidder does not have the competence to conclude a contract;
  - the bidders did not submit a package of necessary documents by the deadline or the package of documents submitted on time does not meet the requirements of the procurement documentation;
  - it is established that the information contained in the documents submitted by the bidder is not authentic.



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

- the bidder has improperly executed undertaken obligations on the earlier concluded contracts with owner.

The decision to exclude a bidder from the procurement procedures and its reasons shall be recorded in the report of the procurement procedures and promptly notified to the bidder concerned.

6.5 The selection proposal shall be recognized as duly executed if it meets the requirements of the Law and the procurement documentation. The decision of the responsible secretary of the procurement committee on the recognition of the bidder’s bid properly or improperly executed with justification of such decision shall be subject to approval by the procurement committee.

The decision on non-compliance of the bidder’s proposal with the requirements with the reasons for this decision shall be sent to the bidder’s personal cabinet on the day of making such a decision.

6.6 During the evaluation of the bids, the Procurement committee may ask the bidders of the electronic selection for clarification of their bids. This procedure shall be conducted in electronic form.

In the process of clarification any changes in the essence of the proposal, as well as the price are not allowed.

6.7 The period of review and evaluation of bidders’ proposals may not exceed 45 (forty-five) working days from the bid closing date.

### **7 Submitting a bid for an electronic selection**

7.1 The bid proposals are prepared and submitted in English and/or Russian. Bid proposal may be in another language, provided that an accurate translation into Russian and English is attached to it. In case of a difference in the text of the bid proposal, when more than one language is used, English is considered prevailing.

The bid proposal can be written in the state language, provided that an accurate translation into Russian and/or English is attached to it. .

7.2 When conducting an electronic selection, bidders shall submit their bids in the form of electronic envelopes through their personal account no later than the deadline specified in the announcement of the electronic selection.

Each posted electronic document is approved by electronic digital signature of the bidder.

7.3 Along with the selection proposal, bidders may place sketches, drawings, photographs and other documents in the form of files\*.

In this case, bidders’ bids shall be submitted by attaching documents in accordance with the templates in the electronic system. The information specified by the bidder shall correspond to the information contained in the attached documents.

7.4 Prior to the date of opening of bids, they may not be viewed by participants of the electronic selection, including the responsible secretary and members of the procurement committee, with the exception of the bidder who submitted the bids. The operator is responsible for compliance with this requirement.

7.5 Bidder of the electronic selection:

- has the right to submit only one bid for one lot;



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

- is responsible for the authenticity and reliability of the information and documents provided;
  - before the bid closing date has the right to withdraw the submitted bid or make changes to it.
- 7.6 Acceptance of electronic bids by the electronic bidding system is terminated with the deadline and time specified in the published announcement.
- 7.8 The technical proposal of the bidder must contain the following documents:
1. technical proposal, in accordance with Forms No.6, No.7, attached to these instructions;
  2. technical documentation (brochures, data sheets, operating instructions, etc. or other documents containing a complete and detailed description of the offered goods).
- 7.9 The bidder’s commercial proposal is entered in the appropriate section of the electronic system.
- 8 Extension of the deadline for submission of bids (bis closing date)**
- 8.1 If necessary, the Owner may extend the deadline for submission of bid proposals, which applies to all bidders or apply to bidders with a proposal to extend the validity of their bids for a certain period by decision of the Procurement committee.
- 8.2 The Owner in coordination with the procurement committee has the right to decide on amendments to the procurement documentation no later than one working day before the deadline for submission of proposals for participation in the selection.
- Change of the name of the goods (works, services) is not allowed. In this case, the deadline for submission of proposals in this selection shall be extended by at least ten working days from the date of changes in the procurement documentation. At the same time amendments shall be made to the announcement of the selection, if the information specified in the announcement has been changed.
- 9 Summing up the results of the electronic selection**
- 9.1 the electronic system automatically determines the winner:
- the bidder who offered the lowest price out of the bidders admitted to further participation in the electronic bid according to the results of evaluation of the technical part of the bids.
- Determination of the reserve executor is carried out in the order established by this paragraph.
- If the winner refuses to conclude the contract, the right to conclude the contract and fulfill obligations under it passes to the reserve winner. In this case, a contract is concluded with the reserve winner at the price offered by the winner (except for cases when the price offered by the reserve winner is lower than the price offered by the winner), or he may refuse to conclude the contract.
- 9.2 The selection is deemed to have failed:
- if only one bidder took part in the selection or no one took part;



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

- if at the stage of technical evaluation the Procurement committee rejected all proposals or only one proposal meets the requirements of the procurement documentation.

In this case, the Owner is obliged to hold an electronic selection again under the same conditions established in the procurement documentation, criteria and requirements for goods (works, services).

9.3 According to the results of review of bids, the Secretary of the Procurement committee on the basis of templates available in the system generates electronic minutes of meetings of the Procurement committee and sends them to members of the Procurement committee for approval.

The members of the Procurement committee approve the electronic minutes of the meetings using their electronic digital signatures. An extract from the electronic minutes is published on the portal automatically.

9.4 Any bidder of the electronic bidding after the publication of the minutes of consideration and evaluation of proposals has the right to send the Owner a request for clarification of the results of the selection.

Within three working days from the date of receipt of such a request, the Owner is obligated to provide the bidder with the appropriate explanations via chat.

### 10 Other conditions

10.1 The bidder of the electronic selection has the right to send to the Owner via an open electronic chat a request for clarification of the provisions of the procurement documentation no later than two working days before the bid closing date. Within two working days from the date of receipt of the specified request, the Owner shall be obliged to send through the open electronic chat clarification of the procurement documentation provisions, if the specified request was received by the Owner not later than two working days before the bid closing date. Clarifications of the provisions of the procurement documentation shall not change its essence.

10.2 The bidder of the electronic selection has the right to withdraw the submitted bid proposal or make changes to it before the bid closing date.

10.3 The Owner has the right to cancel the selection at any time before the successful bid is accepted. In case of cancellation of the selection, the Owner shall publish the justified reasons for this decision on the special information portal via the electronic system within three working days after making such decision.

10.4 This instruction is written in Russian, English and Uzbek. In case of discrepancies, the Russian language shall prevail.

### Conclusion of the contract

11.1 The contract based on the results of the electronic selection shall be concluded in electronic form on the terms and conditions specified in the procurement documentation and the bid of the winner of the selection, within ten days from the announcement of the winner.



## **“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

The contract is signed by electronic digital signatures of the parties and entered into the contract registry.

- 11.2 If the winner refuses to sign the contract, the amount of the deposit shall not be refunded. In this case, if a reserve winner is determined, the right to enter into the contract and perform obligations thereunder shall be transferred to the reserve winner. In this case, the contract shall be concluded with the reserve winner at the price offered by the winner (unless the price offered by the reserve winner is lower than the price offered by the winner), or the reserve winner may refuse to conclude the contract. If the reserve winner is not determined or the reserve winner refuses to enter into the contract, the Owner shall conduct a new electronic selection.



**Sequence of evaluation of bids:**

The evaluation of bids is carried out in the following sequence:

- check the execution of the selection proposal in accordance with the requirements specified in the procurement documentation (Table 1);
- assessment of the bidder’s compliance with the qualification requirements (if provided for in the terms of the procurement documentation, Table № 2);
- evaluation of the technical part of the bid (Table № 3);
- evaluation of the commercial part of the bid.

The system ensures consistent disclosure of information contained in the qualification, technical and commercial parts of the selection proposal no earlier than summing up the evaluation results of the previous part of the selection proposal.

**LIST**

of documents to be filled out by bidders to participate in electronic selection

*Table 1*

№	Documents and information to be filled out by bidders to participate in the selection	Note	Grounds for disqualification of a bidder
1	Application for participation in the electronic selection to the chairman of the Procurement committee ( <i>form No. 1</i> )	It is filled out according to Form 1	By decision of the procurement committee
2	Document on the certificate of state registration of the organization.	In the absence of a document, the bidder is not allowed to the next stage	By decision of the procurement committee
3	A letter of guarantee certifying that:		
3.1	- the bidder is not in the stage of reorganization, liquidation; - the bidder is not in a state of litigation or arbitration with the Owner; - the bidder has no improperly fulfilled obligations under previously concluded contracts;	To be filled out according to Form No. 2	By decision of the procurement committee
3.2	- there are no bankruptcy proceedings initiated against the bidder.		Article 42 of the Law
4	General information about the bidder	To be filled out according to Form No. 3	By decision of the procurement committee
5	Information about the financial situation of the bidder	To be filled out according to Form No. 4	By decision of the procurement committee
6	Information about the absence of arrears in payment of taxes and fees	A certificate from the authorized body is provided, if there are overdue debts, the bidder is suspended from participation in the selection	Article 42 of the Law
7	Statement on Preventing Corrupt Practices	To be filled out according to Form No. 5	Article 67 of the Law
8	Offshore zones	If the bidder and/or the bidder’s bank is registered in offshore zones, the	By decision of the procurement committee





**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

		bidder is not allowed to the next stage	
9	Unified register of unfair performers	If there is a record about the bidder in the unified register of unscrupulous performers, the bidder is not allowed to the next stage	Article 42 of the Law
10	Conflict of interest	Bidders with conflicts of interest and affiliations are not allowed to the next stage	Article 46 of the Law
11	Technical proposal	To be filled out according to Form No. 6,7	By decision of the procurement committee



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**  
Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/  
Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

*Form No.1*

*ON THE BIDDER'S LETTERHEAD*

*No.:* \_\_\_\_\_

*Date:* \_\_\_\_\_

**Procurement committee**

**APPLICATION**

Having reviewed the procurement documentation for lot No.\_\_\_\_ for the supply of (*insert name of the offered services*), the responses to the requests, the receipt of which we hereby certify, we, the undersigned (*name of the Bidder*), intend to participate in the electronic selection for the supply of services in accordance with the procurement documentation.

In this regard, we forward the following documents:

1. General information about the bidder of the electronic selection;
2. Package of qualification documents on \_\_\_\_ sheets (indicate the number of sheets, in case of providing brochures, booklets, pamphlets, etc. indicate the number);
3. Technical proposal (indicate the number of sheets, in the case of brochures, booklets, pamphlets, etc. indicate the number);
4. Other documents (*if other documents are submitted, please indicate the name and number of sheets*).

Full name of the person responsible for the preparation of the selection proposal:

Contact tel./fax: \_\_\_\_\_

Email address: \_\_\_\_\_

Full name and signature of director or authorized person

Place for seal



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

*Form No.2*

*ON THE BIDDER'S LETTERHEAD*

No.: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Procurement committee**

LETTER OF GUARANTEE

We hereby confirm that \_\_\_\_\_ :  
*(company name)*

- the legal capacity to enter into a contract
- is not in the stage of reorganization, liquidation;
- is not in a state of litigation or arbitration with (name of Owner);
- there are no improperly fulfilled obligations under previously concluded contracts with (name of Owner).
- there are no bankruptcy proceedings initiated against the bidder.
- no overdue accounts payable

Signatures:

Full name of the head \_\_\_\_\_

Full name of the chief accountant (head of the financial department) \_\_\_\_\_

Full name of the lawyer \_\_\_\_\_

Place for seal



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

*Form No.3*

**1. Bidder’s general information**

1.	Company title	
2.	Legal address	Actual location
3.	Telephone	Contact
4.	Fax	Telex / email
5.	Place of State registration	Registration year
6.	Bank details	
7.	Ownership form	

**2. Information on documents that provide the right to implement activity in this field (license, certificates or other documents)**

№	Title of document	№ of document	Date of issuance	Validity period
1.				
2.				
3.				
(etc.)				

**Notes:** please also indicate in the table documents confirming certification of quality system regarding correspondence to requirements of standard ISO 9001 or other systems, certificates of correspondence to requirements of international standards ISO 14001, OHSAS 18001 (if such documents are available).

**3. Information on current or expected contracts (only signed contracts or contracts regarding which notification on contract awarding was received)**

№	Country	Name of client	Description of contract	Cost of contract in USD
1.				
2.				
3.				
(etc.)				

**4. Information on companies, from which Customer can obtain recommendation on the Bidder**

№	Name of company	Full name of contact person	Address	Number of telephone, fax	Email
1.					
2.					
3.					
(и т.д.)					

**5. Information on current court proceedings with legal entities, in which Bidder has been involved, also indicate such court proceedings for the last 2 (two) years**

№	Amount of claim	Claimant	Respondent	Date for case consideration	Subject of claim	Decision of court body
1.						
2.						
3.						
(и т.д.)						



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

<b>6. TECHNICAL QUALIFICATION OF THE BIDDER</b>		
1.	Availability of a Bid bond in the amount specified in the procurement documentation	
2.	CV of key personnel (indicate the number of personnel involved in the project, attach copies of CVs)	
3.	Availability of executives with work experience in similar projects for at least 5 years (indicate the number of people)	
4.	<b>Average annual turnover</b> Minimum average annual turnover calculated as the sum of confirmed payments received under current and / or completed contracts during the last 3 years.	
5.	Absence / Presence of overdue accounts payable.	
6	<b>Experience in similar projects</b> At least 5 project on a similar facility and the scope of the selection over the past 5 years (indicate the number of similar projects).	

\_\_\_\_\_  
*(authorized person's signature)*

\_\_\_\_\_  
*(full name and position of the authorized person)*

**Place for seal**

Date: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**  
 Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
 MGMC/  
 Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
 Бухарского ОУМГ

Form No.4

FINANCIAL SITUATION OF THE BIDDER (\*)

Bidder's name: \_\_\_\_\_

in thousands \_\_\_\_\_ (specify currency)

ACTIVE	2019	2020	2021	PASSIVE	2019	2020	2021
<b>I. Long-term assets</b>				<b>I. Sources of proprietary funds</b>			
Fixed assets (residual value)				Authorized capital			
Intangible assets (residual value)				Undistributed profit (uncovered loss)			
				Targeted receipts			
Securities				<b>II. Obligations</b>			
Capital expenditures				Long-term liabilities, loans			
Investments				Accounts payable total:			
<b>II. Current assets</b>				including overdue			
Production stocks				including budget arrears			
Work in progress				including payroll arrears			
Finished goods Products							
Accounts receivable							
Cash							
Other current assets							
<b>Total assets of the balance sheet (Sections I.+ II.)</b>				<b>Total liabilities on the balance sheet (Sections I.+ II.)</b>			

FINANCIAL RESULT

in thousands \_\_\_\_\_ (specify currency)

Description	2019	2020	2021
1. Net sales revenue			
2. Cost of goods sold			
3. Administrative expenses			
4. Other expenses			
5. Other income			
6. Profit before income tax			
7. Income tax			
8. Profit (loss)			

Manager \_\_\_\_\_ Chief Accountant \_\_\_\_\_

Place for seal

Date:» \_\_\_\_ » \_\_\_\_ 20

(\*) companies whose financial position is determined by other criteria may provide another form defining its financial position.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

*Form No.5*

*ON LETTERHEAD*

**Procurement committee**

**APPLICATION**  
to prevent corrupt practices

We hereby confirm that \_\_\_\_\_ :  
*(company name)*

(a) is obligated to:

- comply with the requirements of the Law of the Republic of Uzbekistan «On Public Procurement» No.ZRU-684 dated 22.04.2021;
- not directly or indirectly offer or give to any current or former officer or employee of the Owner or other governmental entity any form of reward, offer of employment or any other thing of value or service in order to influence any action, decision or application of any procurement procedure of the Owner in the public procurement process;
- not to commit anti-competitive actions, including in cases of affiliation;
- prevent fraud, falsification of data, and corruption;
- not to provide false or fraudulent documents, disclose information about affiliates who participated in this lot;

b) confirms that:

- has no conflict of interest with the Owner, has no close relatives among the founders and/or employees who have the right to make a decision on the choice of a contractor;
- does not collude with other bidders to distort prices or selection results;

Signatures:

Full name of the head \_\_\_\_\_

Full name of the chief accountant (head of the financial department) \_\_\_\_\_

Full name of the lawyer \_\_\_\_\_

Place for seal



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**  
 Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
 MGMC/  
 Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
 Бухарского ОУМГ

*Form No.6*

**TECHNICAL PROPOSAL**

**REQUIREMENTS TO FORMAT OF TECHNICAL PROPOSAL**

1. Technical proposal shall be prepared by the Bidder based on conditions and requirements, indicated in Technical part of Technical documentation and draft contract, including its attachments (Chapter IV of this Instruction).
2. The technical proposal must also contain detailed description of the services offered by the participant (including a description of the supplying equipment (parameters, technical characteristics), tools, labor, etc., at the discretion of the Bidder)
3. BIDDER should present copies of national and international licenses, certificates, permissions (including ISO, TUV, etc., if any) for their services, materials. Equipment and personal.
4. BIDDER shall specify detailed supply and work plan including description of each stage including Contract Execution Schedule of work performance under the contract and performance dates (form 6.1)
5. BIDDER shall provide resumes of key specialists which the BIDDER offers for performing the WORKS. Resume shall include the following information:
  - Professional qualification
  - Level of education
  - Work experience relevant to the scope of works performed under the project
  - Possession of international certificates.
6. BIDDER shall describe work experience (including international) (form 6.2).
7. BIDDER shall provide comparative table of technical characteristics for the proposed products (form 6.3)
8. BIDDER shall confirm the warranty obligations required by the owner, or submit their terms of warranty obligations (not lower than required)
9. Documents and information not listed above that bidder considers necessary to submit

Form 6.1

№	Description of services under the contract and main stages of its performance	Performance dates	
		commencement	completion

Form 6.2

As contractor/ subcontract or / JV / consortium	Description of project and scope of works	Customer	Country	Duration of construction period	Completion date	Cost (in USD/ UZS)





**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

--	--	--	--	--	--	--

(form 6.3)

№	Goods description	Indicator, according to the requirements of the technical assignment	Indicator according to the bidder's proposal	Note (consistent/inconsistent)
	<i>Selection _____ (name of goods to be supplied)</i>			



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

*Form No.7*

ORGANIZATION’S LETTERHEAD

Technical Proposal for Selection \_\_\_\_\_ (specify selection number and subject)

No.: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Procurement committee**

**Dear Ladies and Gentlemen!**

Having reviewed the procurement documentation No.\_\_\_\_\_ and the responses to the requests, the receipt of which we hereby certify, we, the undersigned (*full name of the Bidder*), are proposing services on \_\_\_\_\_ as per requirements, indicated in ITB documentation including in the Draft Contract, Technical assignment, for total cost of Contract.

We undertake to render the services under the contract to be concluded with the successful bidder, in full compliance with this technical proposal.

We agree to be bound by the provisions of this bid for a period of 90 days from the date established as the deadline for receipt of bids. This proposal will remain binding upon us and may be accepted at any time prior to the expiration of that period.

\_\_\_\_\_  
(authorized person’s signature)

\_\_\_\_\_  
(full name and position of the authorized person)

Place for seal

Date: «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

**Appendix No.2**

**Procedure and criteria of the pre-qualification assessment**

*Table No.2*

<b>№</b>	<b>Criterion</b>	<b>Evaluation</b>	<b>Note</b>	
<b>1</b>	Application for participation in the e-shortlisting to the chairman of the Competition Committee	Complies - 1 / does not comply - 0	critical	form 1 form 7
<b>2</b>	Letter of Guarantee	Complies - 1 / does not comply - 0	critical	form 2
<b>3</b>	Availability of managers with work experience in similar projects for at least 5 years in the amount of 1 person.	Complies - 2 / does not comply - 0	critical	form 3, form 6
<b>4</b>	Average annual turnover  Minimum average annual turnover of US \$ 30,000 calculated as the amount of confirmed payments received under current and / or completed contracts within the last 3 years.	Complies - 1 / does not comply - 0	critical	form 4
<b>5</b>	Application on Preventing Corrupt Practices	Complies - 1 / does not comply - 0	critical	form 5
<b>6</b>	there are no improperly fulfilled obligations under previously concluded contracts with Owner	Complies - 1 / does not comply - 0	critical	form 2
<b>7</b>	Experience in similar projects At least 3 project on a similar facility and the scope of the selection over the past 5 years.	Complies - 3 / does not comply - 0	critical	form 3, form 6



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

**Evaluation of the technical part of the selection proposal:**

It is carried out on the basis of technical proposal documents. Bidders whose proposals did not pass the technical evaluation are excluded from participation in the selection.

*Table №3*

<b>№</b>	<b>Criteria</b>	<b>Evaluation</b>	<b>Mandatory</b>	<b>Score</b>
1	Copies of national and international licenses and certificates (including ISO, TUV, etc., if any)	Appropriate licenses and certificates are evaluated. If also has international certificates, the score increases.	Critical	0-10
2	Compliance of the offered Goods with the requirements of the Technical assignment	The compliance of the proposed equipment with the requirements of the technical specifications is evaluated	Critical	0-30
3	Warranty terms	The compliance of the proposed warranty terms with the requirements of the technical specifications is evaluated	Critical	0-20
4	Terms of work performance broken down by stages	Acceptable terms (up to 90 days) are evaluated from 1-10 points Unacceptable terms - 0 points	Critical	0-10
5	CVs of key specialists	The level of education, qualifications, work experience and availability of certificates is evaluated	Critical	0-10
6	Work experience of the participating company	Work experience is evaluated	Critical	0-10

*The maximum total scores for the evaluation of qualification and technical proposals will be 100 and ONLY the bidder who gets 70 and above can enter the commercial stage. Otherwise it will be consider as unqualified, in accordance with decision of Procurement Committee.*



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

**Evaluation of the commercial part of the bid**

Commercial evaluation criteria - the only criterion of the commercial part of the procurement documentation is the contract amount (starting price).

The winner is the bidder who has passed the technical evaluation and submitted the lowest price.

The winner is determined automatically by the system.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**  
Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/  
Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

  
Tasdiqlayman  
Janob Lyu Chjiguan  
“Asia Trans Gas” MChJ QK  
Bosh Direktori

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI**

**“ASIA TRANS GAS” MChJ QK**

**O‘zbekiston-Xitoy gaz quvurining KS-1 stansiyasida gaz sizib chiqishini  
aniqlash uchun lazer detektorlarini yetkazib berish va o‘rnatish uchun**

**ENG YAXSHI TAKLIFLARNI ELEKTRON TANLOVI BO‘YICHA  
XARID HUJJATLARI**



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**  
Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/  
Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

Toshkent - 2022 yil

**MUNDARIJA**

- (a) Tanlov ishtirokchisi uchun yo'riqnoma**
- (b) Tanlovning texnik qismi**
- (c) Tanlovning narx qismi**
- (d) Shartnoma loyihasi**

**ELEKTRON TANLOV HAQIDA MA'LUMOT**

Tanlov mavzusi	Buxoro MGQB ob'ektlarida oqova suv tozalash inshootlarini kapital ta'mirlash va modernizatsiya qilish
Lotning bo'linishi	Bo'linmas LOT
Xarid reja-jadvali	12 kun
Savdo o'tkazish davri (oyi)	Iyun
Moliyalashtirish manbai	O'z mablag'lari
Tanlovning boshlang'ich narxi	1 762 304 280 sym QQS
Taklif kafolati summasi	0 %
To'lov shartlari	Oldindan to'lov: 30% 70% - ishlar bajarilganidan so'ng
To'lov valyutasi	Rezidentlar uchun – milliy valyuta – So'm Norezidentlar uchun - AQSH dollarida
Xizmatlarni yetkazib berish/ ko'rsatish joyi va shartlari	O'zbekiston-Xitoy gaz quvurining KS-1 kompressor stansiyasi, O'zbekiston Respublikasi Qashqadaryo viloyatida joylashgan.
Xizmatlarni yetkazib berish/ ko'rsatish muddati	Shartnoma kyl kyilgandan song 180 kun
Taklifning amal qilish muddati	Takliflarni qabul qilish muddati tugaganidan keyin kamida 90 kun
Tanlov ishtirokchilariga qo'yiladigan talablar	Tanlovda mahalliy ishlab chiqaruvchilar yoki yetkazib beruvchilar (ijrochilar), hamda O'zbekiston Respublikasi qonun hujjatlarida O'zbekiston Respublikasiga shu kabi yetkazib berishlarni amalga oshirishda ishtirok etishi taqiqlanmagan raqobat asosida sotib olinadigan tegishli xizmatlarni yetkazib berish tajribasiga ega bo'lgan, ishtirok etish uchun qo'yiladigan shart-sharoitlarni bajargan xorijiy ishlab



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

	chiqaruvchilar yoki yetkazib beruvchilar (ijrochilar) ishtirok etishi mumkin
Takliflarni taqdim etish muddati	12 ish kuni
Aloqa uchun shaxs	Abdukhakimov A. - shartnoma va xaridlar departamenti etukchi mutaxassisi, <a href="mailto:a.abdukhakimov@atg.uz">a.abdukhakimov@atg.uz</a> Mob.: (+998 94) 660 23 48  Pang Shubao – xarid kommissiyasi kotibi, <a href="mailto:pangshubao@atg.uz">pangshubao@atg.uz</a>





**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

**I. TANLOV ISHTIROKCHISI UCHUN YO’RIQNOMA**

1	Umumi y qoidalar	1.1	Ushbu xarid hujjatlari O‘zbekiston Respublikasining 22.04.2021 yildagi O‘RQ-684-sonli "Davlat Xaridlari To‘g‘risida" gi Qonuni (keyingi o‘rinlarda - "Qonun" deb yuritiladi) va O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 20.02.2018 yildagi PQ-3550-sonli "Loyiha oldi, loyiha, xarid hujjatlari va shartnomalarni ekspertizadan o‘tkazish tartibini takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida" gi qarori talablariga muvofiq ishlab chiqilgan.
		1.2	Tanlov mavzusi: Buxoro MGQB, Buxoro va Navoi viloyat
		1.3	Tanlovni o‘tkazish (loyihani amalga oshirish) uchun asos: Proektni realizatsiyasi.
		1.4	Tanlovning boshlang‘ich narxi: 1 762 304 280 So‘m QQS bilan Taklifda ko‘rsatilgan narxlar boshlang‘ich narxdan oshmasligi lozim.
		1.5	Xarid komissiyasining majlislari xarid komissiyasi a‘zolari shaxsan ishtirokida o‘tkaziladi. Yuzma-yuz uchrashuvlar videokonferentsiya (telekonferentsiya va boshqalar) formatida o‘tkazilishi mumkin. Xarid komissiyasi axborot-kommunikatsiya texnologiyalaridan foydalangan holda masofadan turib ovoz berish huquqiga ega.
		1.6	Ushbu xarid hujjatlarida ishlatiladigan asosiy tushunchalar:  <b>avans to‘lov</b> - Buyurtmachi va xarid qilish tartib-taomillarining ishtirokchisi tomonidan qonun hujjatlarida belgilangan tartibda kiritiladigan, shu jumladan operator komission yig‘imi va taraflarning zakalatlarini o‘z ichiga olgan moliyaviy mablag‘lar summasi; <b>taklif ta‘minoti</b> - ishtirokchi tomonidan buyurtmachining talabiga binoan taqdim etiladigan takliflar va majburiyatlarning bajarilishini garov, kafolat, zakalat yoki qonun hujjatlarida nazarda tutilgan boshqa usul shaklida ta‘minlash;
			<b>davlat xaridlarining elektron tizimi operatori</b> (keyingi o‘rinlarda - operator) - O‘zbekiston Respublikasi Moliya vazirligi tomonidan belgilanadigan davlat xaridlarining elektron tizimlarida xarid qilish tartib-taomillarini amalga oshirish bilan bog‘liq davlat xaridlari sub’yektlariga xizmatlar ko‘rsatuvchi maxsus vakolatli yuridik shaxs;
			<b>shaxsiy kabinet</b> - maxsus axborot portalidagi individual sahifa bo‘lib, u orqali davlat xaridlari sub’yektlariga elektron davlat xaridlarida ishtirok etish, shuningdek, kerakli ma‘lumotlarni joylashtirish yoki olish imkoniyati beriladi;
			<b>hisob-kliring palatasi</b> (keyingi o‘rinlarda - HKP deb yuritiladi) - shartnoma bo‘yicha majburiyatlarni bajarishga qodir bo‘lgan ishtirokchilarga avans to‘lovlarini depozit qilish va hisobga olish yo‘li bilan elektron xaridlardan foydalanishni ta‘minlovchi Operatorning tarkibiy bo‘linmasi;
			<b>davlat xaridlarining elektron tizimi</b> (keyingi o‘rinlarda - elektron tizim) - elektron davlat xaridlari jarayonida davlat xaridlari sub’ektlarining o‘zaro ishlashini, xarid qilish tartib-taomillari



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

			o'tkazilishini ta'minlovchi tashkiliy, axborot va texnik yechimlarning dasturiy kompleksi;
			<b>elektron davlat xaridi</b> - axborot-kommunikatsiya texnologiyalaridan foydalanish orqali davlat xaridlari sub'ektlari tomonidan davlat xaridlarini amalga oshirish shakli.
2	Elektron tanlov tashkilotchilari	2.1	Tanlov buyurtmachisi: "ASIA TRANS GAS" MCHJ QK (keyingi o'rinlarda - "Buyurtmachi").
		2.2.	Tanlovni o'tkazish bo'yicha xarid komissiyasi (yoki ish organi) mas'ul kotibi: Abdukhakimov A. - shartnoma va xaridlar departamenti etakchi mutaxassisi, <a href="mailto:a.abdukhaimov@atg.uz">a.abdukhaimov@atg.uz</a> Mob.: (+998 94) 660 23 48  Pang Shubao – xarid komissiyasi kotibi, <a href="mailto:pangshubao@atg.uz">pangshubao@atg.uz</a> (keyingi o'rinlarda – “Mas'ul kotib”).
		2.3	Shartnoma egasi: "ASIA TRANS GAS" MChJ QK
		2.4	Elektron tanlovni amalga oshiruvchi operatorning nomi va uning veb-sayti havolasi: <a href="http://etender.uzex.uz">etender.uzex.uz</a>
		2.5	Tanlov Buyurtmachi tomonidan tuzilgan kamida besh a'zodan iborat xarid komissiyasi tomonidan o'tkaziladi.
3	Elektron tanlov ishtirokchilari	3.1	Elektron tanlov ishtirokchisi (keyingi o'rinlarda ishtirokchi deb yuritiladi) O'zbekiston Respublikasi rezidenti yoki norezidenti bo'lgan, davlat xaridlarini bajarish bo'yicha nomzod sifatida elektron tanlovda ishtirok etuvchi jismoniy yoki yuridik shaxs hisoblanadi.
		3.2	Ishtirokchi quyidagilarga haqli: qonun hujjatlarida belgilangan doirada davlat xaridlari to'g'risidagi axborotdan foydalanish; Buyurtmachiga yoki u tomonidan jalb qilingan ixtisoslashtirilgan tashkilotga aniq davlat xaridlarini amalga oshirish tartiblari, talablari va shartlari to'g'risida so'rovnoma berish va tushuntirishlar olish; tanlov natijalari ustidan davlat xaridlari sohasidagi shikoyatlarni ko'rib chiqish komissiyasiga shikoyat qilish; qonun hujjatlariga muvofiq takliflarga o'zgartirishlar kiritish yoki ularni qaytarib olish.
		3.3	Ishtirokchi quyidagilarni bajarishi shart:
			- davlat xaridlari to'g'risidagi qonunchilik talablariga rioya qilish; - tanlov hujjatlari talablariga muvofiq bo'lgan taklif va hujjatlarni taqdim etish va taqdim etilgan axborotning ishonchiligi uchun javobgar bo'lish; - asosiy benefitsiar mulkdor to'g'risidagi ma'lumotlarni oshkor qilish;



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

			<p>- g'olib deb topilgan taqdirda Buyurtmachi bilan qonunchilikda nazarda tutilgan tartibda va muddatlarda shartnoma tuzish; Ishtirokchi va uning affillangan shaxsi tanlovning ayni bitta lotida ishtirok etish huquqiga ega emas.</p>
		3.4	<p>Buyurtmachi bilan manfaatlar to'qnashuvi bo'lgan Ishtirokchi davlat xaridlarining ishtirokchisi bo'lishi mumkin emas. Ma'lum Ishtirokchi bilan bir yoki bir nechta Ishtirokchilar o'rtasida manfaatlar to'qnashuvi mavjud deb hisoblanadi, agar u va ushbu Ishtirokchi: (a) boshqaruv ulushiga ega bo'lgan umumiy aktsiyadorlarga ega bo'lsa; yoki (b) Ishtirokchilarning qaysi biridandir to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita pul mablag'larini oladilar yoki olganlar; yoki (c) ushbu Tanlovda bir xil Vakilga ega; yoki (d) bir-birlari bilan to'g'ridan-to'g'ri yoki umumiy uchinchi shaxslar orqali o'zaro shunday munosabatda bo'lishadiki, bu ularni boshqa Ishtirokchining taklifi to'g'risida ma'lumot olish imkoniyatiga ega bo'lgan yoki bunday taklifga ta'sir qilishi yoki Buyurtmachining ushbu Tanlov bilan bog'liq qarorlariga ta'sir qilishi mumkin bo'lgan holatga keltirishi mumkin.</p>
		3.5	<p>Ishtirokchi davlat xaridi ijrochisi deb tan olingan taqdirda: - tanlov natijalari bo'yicha g'olib deb rasman e'lon qilingan kundan boshlab ikki kun ichida aktsiyalarining (ulushlarining) 25 yoki undan ortiq foiziga bevosita yoki bilvosita egalik qilish orqali samarali nazoratga ega bo'lgan yakuniy benefitsiar mulkdorlari to'g'risida tegishli ma'lumotlarni davlat xaridlari to'g'risidagi maxsus axborot portalida joylashtirish orqali oshkor etishi; - tanlov natijasida tuzilgan shartnomalar bo'yicha majburiyatlarning bajarilishi holati to'g'risidagi ma'lumotlarni doimiy asosda o'z veb-saytlarida va maxsus axborot portalida joylashtirish.</p>
4	Elektron tanlovga ruxsat	4.1	<p>Buyurtmachilar va ishtirokchilar elektron tanlovda ishtirok etishlari HKPdagi o'zlarining shaxsiy hisobvaraqaqlariga avans to'lovini kiritganlaridan so'ng ruxsat etiladi.</p>
		4.2	<p>Buyurtmachi va ishtirokchilar elektrton tanlovda elektron raqamli imzodan (ERI) foydalangan holda qatnashadilar. Buyurtmachilar va ishtirokchilar ERIidan foydalanishi elektron tizimda tuzilgan shartnomaning haqiqiyiligini tan olish uchun asosdir.</p>
		4.3	<p>Operatorning elektron tizimi avtomatik usulda: har bir lot bo'yicha amalga oshirilgan avans to'lovi miqdoriga muvofiq elektron xaridlarga ruxsat berish; elektron xaridlarni amalga oshirish; elektron xaridlar natijalari bo'yicha ijrochini aniqlash; bitimni rasmiylashtirish va shartnomani shakllantirishni amalga oshiradi.</p>
		4.4	<p>Ishtirokchilarni qabul qilish portalda ishtirokchining elektron shakldagi ariza shaklini to'ldirish orqali amalga oshiriladi.</p>



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

			<p>Ishtirokchilar ularning quyidagi mezonlarga muvofiqligiga asoslanob qabul qilinadi:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. shartnoma tuzishga qonuniy huquqqa egaligi;</li><li>2. soliq va yig'implarni to'lash bo'yicha qarzdorlikning mavjud emasligi;</li><li>3. ularga nisbatan joriy etilgan bankrotlik tartib-taomillari mavjud emasligi;</li><li>4. Insofsiz ijrochilarning yagona reestrda qayd etilmaganligi;</li><li>5. Buyurtmachi bilan ilgari tuzilgan shartnomalar bo'yicha qabul qilingan noto'g'ri bajarilgan majburiyatlarning mavjud emasligi.</li></ol> <p>Soliq organlari tomonidan berilgan ERIning mavjudligi ishtirokchining shartnoma tuzishga qonuniy huquqqa ega ekanligini bildiradi.</p> <p>Ishtirokchi ariza shaklida unga nisbatan joriy etilgan bankrotlik tartib-taomillari mavjud emasligi, shuningdek soliqlar va yig'implarni to'lash bo'yicha muddati o'tgan qarzlari yo'qligi to'g'risidagi ma'lumotlarni tasdiqlaydi.</p> <p>Ishtirokchi ariza shaklini to'ldirgandan so'ng, elektron tizim Insofsiz ijrochilarning yagona reestri ma'lumotlarini unda ishtirokchi qayd etilmaganligini aniqlash uchun tekshiradi.</p> <p>Operator: ishtirokchilarga HKPda alohida hisobvaraqlar ochadi; ishtirokchilarga shaxsiy kabinetlar ochadi.</p>
5	Tanlov da ishtirok etish va taklif ta'minotini taqdim etish tartibi	5.1	<p>Taklifni ta'minlash tartibi, shu jumladan tanlov ishtirokchisining qaytarib bo'lmaydigan taklifini kafolatlovchi naqd pul o'tkazmasining miqdori, kiritish va qaytarish tartibi elektron davlat xaridlarini amalga oshirish tartib-taomillarini tartibga soluvchi normativ-huquqiy hujjatlarga muvofiq belgilanadi.</p>
		5.2	<p>Elektron tanlovda ishtirok etish uchun ishtirokchi: etender.uzex.uz saytida ro'yxatdan o'tadi va ro'yxatdan o'tish sahifasidagi kerakli bo'limlarni to'ldiradi (mijoz turi, shaxsiy ma'lumotlar, aloqa uchun ma'lumotlar). Individual tadbirkor va rezident tizimda faqatgina elektron raqamli imzo (ERI) bilan ro'yxatdan o'tishlari mumkin;</p> <p>ro'yxatdan o'tish jarayoni tugaganidan so'ng ishtirokchi uchun HKPda hisobvaraqlar ochiladi. Ishtirokchilar, ularning HKPdagi hisobvaraqlarida avans to'lovi yetarli miqdorda bo'lsa, elektron davlat xaridlarida ishtirok etadilar;</p> <p>ishtirokchi tanlov shartlari bilan batafsil tanishgandan so'ng elektron tanlovda ishtirok etish uchun ariza beradi va "Umumiy ma'lumot" sahifasida, "Tovarlar va buyumlar", "Talablar" bo'limlarida kerakli ma'lumotlarni to'ldiradi.</p>



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

			Agar ma'lumotlarni kiritayotganda qaysidir talab bo'yicha tasdiqlovchi hujjat taqdim etilishi so'ralsa, bunday hujjat fayl tariqasida yuklanishi lozim.
		5.3	Elektron tanlovni o'tkazishda: ishtirokchilar tomonidan zakalat kiritish zaruriyati va uning miqdori korporativ buyurtmachi tomonidan belgilanadi, hamda kiritilgan zakalat elektron tanlov g'olibi bilan shartnoma tuzilgunga qadar Operator tomonidan bloklanadi.
		5.4	Ishtirokchi tomonidan taklif ta'minoti summasi to'lanishi talab qilinmaydi va quyidagi hodisalardan biri sodir bo'lganda bir ish kuni davomida ta'minot xagidagi hujjat qaytariladi yoki uning qaytarilishi ta'minlanadi: taklif ta'minoti amal qilish muddati tugaganda; davlat xarid shartnomasi kuchga kirganda va shu shartnoma bajarilishi ta'minoti taqdim etilganda; elektron tanlovi bekor qilinganda; takliflarni taqdim etishning oxirgi muddati tugashidan oldin taklif qaytarib olinganda.
		5.5	Elektron tanlov natijasida shartnoma tuzilganidan so'ng Operator bir ish kuni ichida zakalatni blokirovkadan yechadi va ijrochining tegishli hisobvarag'iga qaytaradi. Korporativ buyurtmachi tomonidan o'tkazilgan elektron tanlov ishtirokchilari zakalat kiritilgan bo'lsa, u shartnoma tuzilganidan keyin bir ish kuni ichida blokdan chiqariladi va Operator tomonidan ijrochining tegishli hisobvarag'iga qaytariladi. Elektron tanlov natijalariga ko'ra, ishtirokchining avans to'lovlari summasidan portal bitimning haqiqiy summasidan operator komissiyas to'lovini undiradi. Ishtirokchilarning blokdan chiqarilgan mablag'lari ularning nomidan boshqa elektron davlat xaridlarida ishtirok etish uchun avans to'lovlari sifatida ishlatilishi yoki xizmat ko'rsatuvchi banklardagi hisobvaraqlariga qaytarilishi mumkin.
6	Takliflarni baholash tartibi		Xarid komissiyasi tomonidan belgilangan muddatda elektron tanlov o'tkazilganda, elektron tizim ishtirokchilar tomonidan joylashtirilgan va ularning takliflarini tashkil etuvchi elektron hujjatlardan avtomatik ravishda foydalanish imkonini beradi. Ishtirokchi tomonidan ilova qilingan fayllar uning taklifida ko'rsatilgan ma'lumotlarga mos kelishi, elektron tizimning elektron maydonlari esa ishtirokchi tomonidan to'ldirilishi kerak. Elektron tizim ishtirokchining taklif etayotgan narxi boshlang'ich narxga mos kelishini, elektron maydonlar to'ldirilganligini va ilova qilingan fayllar mavjudligini tekshiradi. Ishtirokchi tomonidan taklif qilingan narx boshlang'ich narxdan oshib ketgan hollarda, shuningdek bo'sh maydonlar yoki to'liq bo'lmagan birlashtirilgan fayllar mavjud bo'lganda, tizim rad etish sabablarini ko'rsatgan holda ishtirokchining taklifini rad etadi. Ilova qilingan fayllardagi ma'lumotlarning ishtirokchining taklifida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqligini tekshirish xarid komissiyasining mas'ul kotibi tomonidan amalga oshiriladi.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

			<p>Xarid komissiyasi takliflarni ikki bosqichda baholaydi va xaridlar hujjatlarida ko'rsatilgan mezonlar asosida tanlov g'olibini aniqlaydi. Birinchi bosqichda: Takliflarni malakaviy baholash va texnik baholash texnik qism hujjatlari asosida xarid komissiyasi tomonidan amalga oshiriladi. Texnik baholashdan o'tmagan tanlov ishtirokchilarining takliflari diskvalifikatsiya qilinadi. Ikkinchi bosqichda: Takliflarni baholash xarid komissiyasi tomonidan baholashning birinchi bosqichida o'tgan takliflarning tijorat qismining hujjatlari asosida amalga oshiriladi.</p>
		6.1	<p>Takliflarni baholash quyidagi ketma-ketlikda amalga oshiriladi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- taklifning xarid hujjatlarida belgilangan talablarga muvofiq tayyorganligini tekshirish;</li><li>- ishtirokchining malakaviy talablariga muvofiqligini baholash (agar xarid hujjatlarida nazarda tutilgan bo'lsa);</li><li>- taklifning texnik qismini baholash;</li><li>- taklifning narx qismini baholash.</li></ul> <p>Bunda tizim taklifning malakaviy, texnik va narx qismlarida mavjud bo'lgan ma'lumotlarning taklifning oldingi qismi bo'yicha baholash natijalari umumlashtirilganidan keyin ketma-ket ochilishini ta'minlaydi.</p>
		6.2	<p>Elektron tanlovi ishtirokchilari rasmiylashtirishi kerak bo'lgan hujjatlar ushbu yo'riqnomaning 1-ilovasida keltirilgan (No.1,2,3,4,5 shakllar).</p>
		6.3	<p>Takliflarni baholash va tanlov g'olibini aniqlash xaridlar hujjatlarida (2-ilova) belgilangan ketma-ketlik, tartib, mezon va usul asosida amalga oshiriladi.</p>
		6.4	<p>Ishtirokchi tanlovda ishtirok etishdan chetlatiladi, agarda:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>ishtirokchi Insopsiz ijrochilar yagona reestrda qayd etilgan bo'lsa;</li><li>solliqlar va yig'imlar bo'yicha muddati o'tgan qarzdorligi mavjud bo'lsa;</li><li>unga nisbatan bankrotlik tartib-tamoillari joriy etilgan bo'lsa;</li><li>ishtirokchi xarid hujjatlarining malakaviy, texnik va tijorat talablariga javob bermasa;</li><li>ishtirokchi davlat xaridlari jarayonida buyurtmachi tomonidan biror-bir xatti-harakatning sodir etilishiga, qaror qabul qilinishiga yoki biror-bir xarid qilish tartib-taomilining qo'llanilishiga ta'sir o'tkazish maqsadida buyurtmachining yoki boshqa davlat organining istalgan hozirgi yoki sobiq mansabdor shaxsiga yoki xodimiga har qanday shakldagi haqni, ishga yollash to'g'risidagi taklifni yoxud istalgan boshqa qimmatbaho ashyoni yoki xizmatni bevosita yoxud bilvosita taklif qilsa, bersa yoki berishga rozilik bildirsa;</li><li>ishtirokchi raqobatga qarshi harakatlarni sodir etgan yoki qonunni buzgan holda, manfaatlar to'qnashuvi sodir bo'lsa, shuningdek afillanganlik holatlari aniqlanganda;</li><li>ishtirokchi korruptsiya ko'rinishlarining oldini olish to'g'risida ariza taqdim etmagan bo'lsa;</li><li>ishtirokchilar tomonidan zarur hujjatlar to'plami belgilangan muddatda taqdim etilmaganligi yoki o'z vaqtida taqdim etilgan hujjatlar to'plami xarid hujjatlari talablariga javob bermaganligi;</li></ul>



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

			<p>tanlov ishtirokchisi tomonidan taqdim etilgan hujjatlardagi ma'lumotlarning ishonchsizligi aniqlangsa;</p> <p>ishtirokchi Buyurtmachi bilan ilgari tuzilgan shartnomalar bo'yicha o'z zimmasiga olgan majburiyatlarini lozim darajada bajarmagan bo'lsa.</p> <p>Ishtirokchini ishtirok etishdan chetlashtirish to'g'risida qaror xarid qilish tartib-taomillari va uning sabablari xarid tartib-taomillari to'g'risidagi hisobotga kiritiladi va ular darhol tegishli ishtirokchiga xabar qilinadi.</p>
		6.5	<p>Taklif Qonun va xarid hujjatlari talablariga muvofiq bo'lsa, tegishli tarzda rasmiylashtirilgan deb e'tirof etiladi. Xarid komissiyasi mas'ul kotibining ishtirokchining taklifini to'g'ri rasmiylashtirilgan yoki lozim darajada rasmiylashtirilmagan deb e'tirof etish to'g'risidagi qarori bunday qarorning sabablarini asoslagan holda xarid komissiyasi tomonidan tasdiqlanishi kerak.</p> <p>Ishtirokchining taklifi talablarga mos kelmasligi to'g'risidagi qaror bunday qarorning sabablari ko'rsatilgan holda qaror qabul qilingan kuni ishtirokchining shaxsiy kabinetiga yuboriladi.</p>
		6.6	<p>Takliflarni baholash jarayonida Xarid komissiyasi ishtirokchilaridan ularning takliflari bo'yicha tushuntirishlar so'rashi mumkin. Ushbu tartib tamoil tanlov elektron shaklda amalga oshiriladi. Tushuntirish jarayonida taklifning mohiyati, shuningdek, narx bo'yicha hech qanday o'zgarishlarga yo'l qo'yilmaydi.</p>
		6.7	<p>Tanlov ishtirokchilari takliflarini ko'rib chiqish va baholash muddati takliflarni topshirish muddati tugagan kundan boshlab 45 (qirq besh) ish kunidan oshmasligi lozim.</p>
7	Elektron tanlovda ishtirok etish uchun takliflarni taqdim etish	7.1	<p>Takliflar ingliz va/yoki rus tillarida tayyorlanishi va taqdim etilishi kerak.</p> <p>Tanlovda ishtirok etish to'g'risidagi taklif, unga rus va/yoki ingliz tillariga aniq tarjima ilova qilinishi sharti bilan davlat tilida tuziladi.</p>
		7.2	<p>Elektron tanlov o'tkazishda ishtirokchilar o'z takliflarini elektron konvertlar ko'rinishida o'zlarining shaxsiy kabineti orqali elektron tanlov e'lonida ko'rsatilgan muddatdan kechiktirmay taqdim etadilar. Har bir joylashtirilgan elektron hujjat ishtirokchining elektron raqamli imzosi bilan tasdiqlanadi.</p>
		7.3	<p>Taklif bilan bir qatorda, ishtirokchilar eskizlar, suratlar, chizmalar, fotosuratlar va boshqa hujjatlarni fayl shaklida joylashtirishlari mumkin.</p> <p>Shu bilan birga, ishtirokchilarning takliflari elektron tizimdagi shablonlarga muvofiq hujjatlar ilova qilingan holda taqdim etiladi. Ishtirokchi tomonidan taqdim etilgan ma'lumotlar ilova qilingan hujjatlardagi ma'lumotlarga mos kelishi kerak.</p>



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

		7.4	Takliflarni ochishning oxirgi muddati tugagunga qadar ularni elektron tanlov ishtirokchilari, shu jumladan mas’ul kotib va xarid komissiyasi a’zolari ko’rishiga yo’l qo’yilmaydi, ushbu takliflarni kiritgan ishtirokchi bundan mustasno. Operator ushbu talabga rioya qilish uchun javobgardir.
		7.5	Elektron tanlov ishtirokchisi: - bitta lot bo’yicha faqat bitta taklif kiritish huquqiga ega; - taqdim etilgan ma’lumotlar va hujjatlarning haqiqiyliigi va ishonchliligi uchun javobgar; - takliflarni topshirish muddati tugagunga qadar berilgan taklifni qaytarib olish yoki unga o’zgartirishlar kiritish huquqiga ega.
		7.6	Elektron tizim tomonidan takliflarni qabul qilish e’londa ko’rsatilgan muddatda va vaqtda tugatiladi.
		7.7	Ishtirokchining texnik taklifida quyidagi hujjatlar bo’lishi kerak: ushbu yo’riqnomaga ilova qilingan No.6 va No.7 shakllarga muvofiq texnik taklif; texnik hujjatlar (risolalar, texnik pasportlar, foydalanish bo’yicha yo’riqnomalar va h.k. yoki taklif etilayotgan xizmatlarning to’liq va batafsil tavsifini o’z ichiga olgan boshqa hujjatlar);
		7.8	Ishtirokchining narx taklifi elektron tizimning tegishli bo’limiga kiritiladi.
8	Takliflarni taqdim etish muddatini uzaytirish	8.1	Zarur hollarda buyurtmachi barcha ishtirokchilarga taalluqli bo’lgan takliflarni taqdim etish muddatini uzaytirishi yoki xarid komissiyasining qarori bilan ishtirokchilarga o’z takliflarining amal qilish muddatini ma’lum muddatga uzaytirish taklifi bilan murojaat qilishi mumkin.
		8.2	Buyurtmachi, xarid komissiyasi bilan kelishilgan holda, tanlovda ishtirok etish uchun takliflarni taqdim etish muddati tugagunga qadar bir ish kunidan kechiktirmay xarid hujjatlariga o’zgartirishlar kiritish to’g’risida qaror qabul qilishga haqli. Tovarlarning (ishlarning, xizmatlarning) nomini o’zgartirishga yo’l qo’yilmaydi. Bunda, ushbu tanlov bo’yicha takliflarni taqdim etish muddati xarid hujjatlariga o’zgartirishlar kiritilgan kundan boshlab kamida o’n ish kuniga uzaytirilishi kerak. Shu bilan birga, agar e’londa ko’rsatilgan ma’lumotlar o’zgartirilgan bo’lsa, tanlov e’loniga o’zgartirishlar kiritiladi.
9	Elektron tanlov natijalarini umulashtirish	9.1	Elektron tizim avtomatik ravishda: - taklifning texnik va narx qismlarini baholashni hisobga olgan holda, taklifi eng ko’p umumiy ball to’plagan ishtirokchini g’olib deb aniqlaydi. Zaxira ijrochini aniqlash ushbu bandda belgilangan tartibda amalga oshiriladi. Agar xarid komissiyasi zaxira g’olibini aniqlasa, shartnoma tuzish va u bo’yicha majburiyatlarni bajarish huquqi zaxira g’olibiga o’tadi. Bunda zaxira g’olibi bilan g’olib taklif qilgan narx bo’yicha shartnoma tuziladi (zaxira g’olibi taklif qilgan narx g’olib taklif qilgan narxdan





**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

			past bo'lgan hollar bundan mustasno) yoki u shartnoma tuzishdan bosh tortishi mumkin.
		9.2	Tanlov haqiqiy emas deb topiladi agar: - tanlovda bitta ishtirokchi qatnashgan bo'lsa yoki hech kim qatnashmagan bo'lsa; - agar texnik baholash bosqichida xarid komissiyasi barcha takliflarni rad etgan bo'lsa yoki faqat bitta taklif xarid hujjatlari talablariga javob bersa. Bunda buyurtmachi xarid hujjatlarida tovarlarga (ishlarga, xizmatlarga) qo'yiladigan mezonlar va talablarda belgilangan shartlar asosida yana bir bor elektron tanlov o'tkazishi shart.
		9.3	Takliflarni ko'rib chiqish natijalari bo'yicha xarid komissiyasining kotibi tizimda mavjud shablonlardan kelib chiqib, xarid komissiyasi majlislarining elektron bayonnomalarini shakllantiradi va ularni xarid komissiyasi a'zolariga tasdiqlash uchun yuboradi. Xarid komissiyasi a'zolari o'zlarining elektron raqamli imzolaridan foydalangan holda majlislarining elektron bayonnomalarini tasdiqlaydilar. Elektron bayonnomadan ko'chirma avtomatik tarzda portalda e'lon qilinadi.
		9.4	Elektron tanlovning har qanday ishtirokchisi, takliflarni ko'rib chiqish va baholash bayonnomasi e'lon qilinganidan so'ng, tanlov natijalarini aniqlashtirish uchun buyurtmachiga so'rov yuborish huquqiga ega. Buyurtmachi bunday so'rov olingan kundan boshlab uch ish kuni ichida tanlov ishtirokchisiga chat orqali tegishli tushuntirishlarni taqdim etishi shart.
10	Boshqa shartlar	10.1	Elektron tanlov ishtirokchisi buyurtmachiga ochiq elektron chat orqali takliflar qabul qilish muddati tugaguniga qadar ikki ish kundan kechiktirmay xarid hujjatlari qoidalariga tushuntirish berish to'g'risida so'rov yuborishga haqli. Buyurtmachi ko'rsatilgan so'rov olingan kundan boshlab ikki ish kuni ichida ochiq elektron chat orqali, agar ko'rsatilgan so'rov takliflarni taqdim etishning oxirgi muddatidan ikki ish kuni oldin kechiktirmay kelib tushgan bo'lsa, xarid hujjatlari qoidalariga tushuntirishlarni yuborishi shart. Xarid hujjatlari qoidalariga tushuntirishlar uning mohiyatini o'zgartirmasligi kerak.
		10.2	Elektron tanlov ishtirokchisi takliflarni taqdim etish muddati tugagunga qadar taqdim etilgan taklifni qaytarib olish yoki unga o'zgartirishlar kiritish huquqiga ega.
		10.3	Buyurtmachi g'olib bo'lgan taklifni qabul qilishdan oldin istalgan vaqtda tanlovni bekor qilish huquqiga ega. Tanlov bekor qilingan taqdirda, buyurtmachi ushbu qarorning asosli sabablarini qaror qabul qilingan kundan boshlab uch ish kuni ichida maxsus axborot portalida elektron tizim orqali e'lon qiladi.
		10.4	Ushbu yo'riqnoma rus, ingliz va o'zbek tillarida tuzilgan. Tafovultar bo'lgan taqdirda, rus tili ustunlik qiladi.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

11	Shartnoma tuzish	11.1	Elektron tanlov natijalari bo'yicha shartnoma xarid hujjatlarida va tanlov g'olibining taklifida ko'rsatilgan shartlarda, g'olib e'lon qilingan kundan e'tiboran o'n kundan kechiktirmay elektron shaklda tuziladi. Shartnoma tomonlarning elektron raqamli imzolari bilan imzolanadi va shartnomalar reestriga kiritiladi.
		11.2	Agar g'olib shartnoma tuzishdan bosh tortsa, zakalat summasi unga qaytarilmaydi. Bunday holda, agar zaxira g'olibi aniqlansa, shartnoma tuzish va u bo'yicha majburiyatlarni bajarish huquqi zaxira g'olibiga o'tadi. Bunda zaxira g'olibi bilan g'olib taklif qilgan narx bo'yicha shartnoma tuziladi (zaxira g'olibi taklif qilgan narx g'olib taklif qilgan narxdan past bo'lgan hollar bundan mustasno) yoki u shartnoma tuzishdan bosh tortishi mumkin. Agar zaxira g'olibi aniqlanmasa yoki zaxira g'olibi shartnoma tuzishdan bosh tortsa, buyurtmachi yangi elektron tanlov o'tkazadi.



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

1-ilova

### Takliflarni baholash ketma-ketligi:

Takliflarni baholash quyidagi ketma-ketlikda amalga oshiriladi:

- tanlov hujjatlarida ko'rsatilgan talablarga muvofiq taklifni rasmiylashtirilishini tekshirish (1-jadval);
- ishtirokchining malakaviy talablarga muvofiqligini baholash (agar xarid hujjatlarida shartlar ko'zda tutilgan bo'lsa, 2-jadval);
- taklifning texnik qismini baholash (3-jadval);
- taklifning narx qismini baholash (4-jadval).

Shu bilan birga, tizim taklifning avvalgi qismini baholash natijalarini sarhisob qilib bo'lgandan keyin taklifning malakaviy, texnik va narx qismlarida mavjud bo'lgan axborotni ketma-ket ochilishini ta'minlaydi.

Ishtirokchilar tomonidan elektron tanlovda ishtirok etish uchun rasmiylashtiriladigan  
hujjatlar RO'YXATI

№1 Jadval

№	Tanlovda ishtirok etish uchun ishtirokchilar tomonidan rasmiylashtirilgan hujjatlar va	Izoh	Ishtirokchini chetlatish uchun asos
1	Xarid komissiyasi raisi nomiga elektron tanlovda ishtirok etish uchun ariza (1-shakl)	№1 shakl bo'yicha rasmiylashtiriladi	Xarid komissiyasi qarori bilan
2	Tashkilotning Davlat ro'yxatidan o'tkazilganligi to'g'risidagi guvohnoma.	Hujjat bo'lmagan taqdirda, ishtirokchi keyingi bosqichga yo'l qo'yilmaydi	Xarid komissiyasi qarori bilan
3	Quyidagi haqida dalolat beruvchi Kafolat xati:		
3.1	- ishtirokchi qayta tashkil etilish, tugatilish bosqichida emas; - ishtirokchi buyurtmachi bilan sud yoki hakamlik muhokamasi holatida emas; - ishtirokchi buyurtmachi bilan ilgari tuzilgan shartnomalar bo'yicha bajarilmagan majburiyatlarga ega emas	№2 shakl bo'yicha rasmiylashtiriladi	Xarid komissiyasi qarori bilan
3.2	- ishtirokchiga nisbatan bankrotlik tartib-taomillari joriy		Qonunning 42 Moddasi
4	Tanlov ishtirokchisi haqida umumiy ma'lumot	№3 shakl bo'yicha rasmiylashtiriladi	Xarid komissiyasi qarori bilan

**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

5	Ishtirokchining moliyaviy holati haqida ma'lumot	№4 shakl bo'yicha rasmiylashtiriladi	Xarid komissiyasi qarori bilan
6	Soliqlar va yig'implarni to'lash bo'yicha kechiktirilgan qarzdorlik mavjud emasligi to'g'risida ma'lumot	Vakolatli organdan ma'lumotnoma taqdim etiladi, agar muddati o'tgan qarzdorlik mavjud bo'lsa, ishtirokchi tanlovda	Qonunning 42 Moddasi
7	Korrupsiya ko'rinishlariga yo'l qo'ymaslik to'g'risidagi ariza	№5 shakl bo'yicha rasmiylashtiriladi	Qonunning 67 Moddasi
8	Offshor hududlar	Ishtirokchi va / yoki ishtirokchining banki offshor zonalarda ro'yxatdan o'tgan bo'lsa, ishtirokchi keyingi bosqichga yo'l qo'yilmaydi	Xarid komissiyasi qarori bilan
9	Insofsiz ijrochilarning yagona reestri	Agar ishtirokchi insofsiz ijrochilarning yagona reyestrda qayd etilgan bo'lsa, ishtirokchi keyingi bosqichga yo'l qo'yilmaydi	Qonunning 42 Moddasi
10	Manfaatlar to'qnashuvi	Manfaatlar to'qnashuvi va affilanganlik holatlari mavjud bo'lgan ishtirokchilar keyingi bosqichga yo'l qo'yilmaydi	Qonunning 46 Moddasi
11	Texnik taklif	No.6, No.7 shakllarga muvofiq rasmiylashtiriladi	Xarid komissiyasi qarori bilan

Shakl № 1

**ISHTIROKCHINING FIRMA BLANKIDA**

No: \_\_\_\_\_

Sana: \_\_\_\_\_

**Xarid komissiyasiga****ARIZA**

\_\_\_-sonli lot bo'yicha (taklif qilinayotgan tovarlar/xizmatlar nomini ko'rsating) xarid hujjatlarini, so'rovnomalarga berilgan javoblarni o'rganib chiqib, ularni olganimizni tasdiqlaymiz, biz, quyida imzo chekuvchilar (Tanlov ishtirokchisi nomi), xarid hujjatlariga muvofiq tovarlarni/xizmatlarni yetkazib berish uchun elektron tanlovda ishtirok etishni niyat qilmoqdamiz.

Shu munosabat bilan biz quyidagi hujjatlarni yuboryapmiz:

1. Elektron tanlov ishtirokchisi haqida umumiy ma'lumot;
2. \_\_\_ varaqdagi malakaviy hujjatlar to'plami (varaqlar soni ko'rsatiladi, risolalar, bukletlar, prospektlar va boshqalar taqdim etilgan taqdirda soni ko'rsatiladi);



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

3. Texnik taklif (varaqlar sonini ko'rsating, risolalar, bukletlar, prospektlar va boshqalar taqdim etilgan taqdirda sonini ko'rsating);

4. Boshqa hujjatlar (boshqa hujjatlar taqdim etilganda, nomi va varaqlarning soni ko'rsatilishi shart).

Taklifni tayyorlash uchun mas'ul shaxsning to'liq ismi sharifi:

Aloqa uchun telefon/faks: \_\_\_\_\_

E-mail manzili: \_\_\_\_\_

Rahbar yoki vakolatli shaxsning to'liq ismi sharifi va imzosi

Muhr o'rni



ISHTIROKCHINING FIRMA BLANKIDA

№: \_\_\_\_\_

Sana: \_\_\_\_\_

**Xarid komissiyasiga**

KAFOLAT XATI

Ushbu xat bilan kompaniya \_\_\_\_\_ (kompaniya nomi) quyidagini tasdiqlaydi:

- (buyurtmachi nomi) \_\_\_ bilan " \_\_\_\_\_ " uchun shartnoma tuzishga haqli.
- ishtirokchi qayta tashkil etilish, tugatilish bosqichida emas;
- Buyurtmachi (Buyurtmachi nomi) bilan sud yoki hakamlik muhokamasi holatida emas;
- (buyurtmachi nomi) \_\_\_ bilan ilgari tuzilgan shartnomalar bo'yicha noto'g'ri bajarilgan majburiyatlarga ega emas;
- ishtirokchiga nisbatan bankrotlik tartibi joriy etilmagan
- muddati o'tgan kreditorlik qarzlari yo'q

Imzolar:

Rahbarning to'liq ismi sharifi \_\_\_\_\_

Bosh hisobchi (moliya bo'limi boshlig'i) to'liq ismi sharifi \_\_\_\_\_

Yurist to'liq ismi sharifi \_\_\_\_\_

Muhr o'rni

**1. Tanlov ishtirokchisi haqida umumiy ma'lumot**

1.	Firma nomi	
2.	Yuridik manzili	Haqiqiy joylashgan manzili
3.	Telefon	Aloqa
4.	Fax	Teleks / el.manzil
5.	Ro'yxatdan o'tgan joyi	Ro'yxatdan o'tish yili
6.	Bank rekvizitlari	
7.	Mulkchilik shakli	



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

### 2. Ushbu sohada faoliyatni amalga oshirish huquqini beruvchi hujjatlar (litsenziyalar sertifikatlar yoki boshqa hujjatlar) to'g'risida ma'lumot

Nº	Hujjat nomi	Hujjat Nº	Berilgan sana	Amal qilish muddati
1.				
2.				
3.				

Eslatma: shu jumladan, jadvalda sifat tizimining ISO 9001 yoki boshqa tizimlar talablariga muvofiqligini tasdiqlovchi hujjatlarni, ISO 14001, OHSAS 18001 xalqaro standartlari talablariga muvofiqlik sertifikatlarini (mavjud bo'lsa) ko'rsating.

### 3. Joriy yoki kelgusi shartnomalar to'g'risidagi ma'lumotlar (faqat tuzilgan shartnomalar yoki shartnoma to'g'risida bildirishnoma olingan shartnomalar)

Nº	Mamlakat	Mijoz nomi	Shartnoma tavsifi	Shartnoma qiymati AQSh dollarda
1.				
2.				
3.				
(h.k.)				

### 4. Ishtirokchi haqida tavsiyalar olish uchun buyurtmadhi bog'lanishi mumkin bo'lgan kompaniyalar haqida ma'lumot

Nº	Kompaniya nomi	Aloqa uchun shaxs	Manzil	Telefon, faks raqami	El.manzil
1.					
2.					
3.					
(h.k.)					

### 5. Ishtirokchi ishtirok etayotgan yuridik shaxslar bilan olib borilayotgan sud jarayonlari to'g'risidagi ma'lumotlar, shuningdek so'nggi 2 (ikki) yil davomida bunday sud ishlari haqida ma'lumotlar

Nº	Da'vo miqdori	Da'vogar	Sudlanuvchi	Ish ko'rib chiqilgan sana	Nizo mavzusi	Sud qarori
1.						
2.						
3.						
va hokazo						

### 6.TANLOV ISHTIROKCHISINING TEXNIK MALAKASI

1.	Xarid hujjatlarida ko'rsatilgan miqdorda taklif ta'minoti mavjudligi	
----	--	--



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

2.	Asosiy xodimlarning rezyumelari (loyihada ishtirok etgan xodimlar sonini ko'rsating, rezyume nusxalarini ilova qiling)	
3.	Loyihalashda kamida 5 yillik tajribaga ega bo'lgan rahbarlarning mavjudligi (odamlar sonini ko'rsating)	
4.	<b>O'rtacha yillik aylanma</b> Oxirgi 3 yil davomida amaldagi va/yoki tugallangan shartnomalar bo'yicha olingan tasdiqlangan to'lovlar summasi sifatida hisoblangan minimal o'rtacha yillik aylanma.	
5.	Muddati o'tgan kreditorlik qarzlarning yo'qligi / mavjudligi.	
6	<b>Shu kabi loyihalarda tajriba</b> Oxirgi 5 yil ichida shunga o'xshash ob'ekt va tanlov hajmi uchun kamida 5 ta loyiha (shunga o'xshash loyihalar sonini ko'rsating).	

\_\_\_\_\_ (vakolatli shaxsning imzosi)

\_\_\_\_\_ (vakolatli shaxsning to'liq ismi sharifi va lavozimi)

Muhr o'rni

Sana: \_\_\_\_\_ 20\_\_y.





**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

Shakl № 4

**ISHTIROKCHNING MOLIYAVIY HOLATI (\*)**

Tanlov ishtirokchisining nomi: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ming (valyutani ko'rsating)

AKTIV	2019 y.	2020 y.	2021	PASSIV	2019	2020	2021 y.
<b>I. Uzoq muddatli aktivlar</b>				<b>I. O'z mablag'lar manbalari</b>			
Asosiy vositalar (qoldiq qiymat)				Nizom kapitali			
Nomoddiy aktivlar (qoldiq qiymati)				Taqsimlanmagan foyda (qoplanmagan zarar)			
				Maqsadli tushumlar			
<b>Qimmatbaho qog'ozlar</b>				<b>II. Majburiyatlar</b>			
Kapital sarmoyalar				Uzoq muddatli majburiyatlar, kreditlar			
Investisiyalar				Jami kreditorlik qarzdorlik:			
<b>II. Joriy aktivlar</b>				shu jumladan muddati o'tgan			
Ishlab chiqarish zaxiralari				shu jumladan byudjet qarzdorligi			
tugallanmagan ishlab chiqarish				shu jumladan ish haqi bo'yicha qarzlilik			
Tayyor mahsulotlar							
Tovarlar							
Debitor qarzdorlik							
Pul mablag'lari							
Boshqa joriy aktivlar							
Jami aktivlar balansi (I.+II.bo'limlar)				Balansning umumiy majburiyatlari (I.+II. bo'limlar)			



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

**MOLIYAVIY NATIJALAR \_\_\_\_\_ ming (valyutani ko'rsating)**

Nomi	2019 y.	2020 y.	2021 y.
1. Sotuvdan tushgan sof tushum			
2. Sotilgan mahsulot tannarxi			
4. Ma'muriy xarajatlar			
5. Boshqa xarajatlar			
6. Boshqa daromadlar			
7. Daromad solig'ini to'lashdan oldingi foyda			
8. Daromad solig'i			
9. Foyda (zarar)			

Rahbar \_\_\_\_\_

Bosh hisobchi \_\_\_\_\_

Muhr o'rni

Sana: \_\_\_\_\_ 20\_\_y.

(\*) moliyaviy ahvoli boshqa mezonlar bilan belgilanadigan kompaniyalar moliyaviy holatini belgilaydigan boshqa shaklni taqdim etishi mumkin.

Shakl № 5

**ISHTIROKCHINING FIRMA BLANKIDA**

**Xarid komissiyasiga**

korruptsiyaning oldini olish buyicha  
**BAYONOT**

Ushbu xat bilan tasdiqlaymizki, kompaniya \_\_\_\_\_ (kompaniya nomi):

a) o'z zimmasiga oladi:

- O'zbekiston Respublikasining 2021-yil 22-apreldagi O'RQ-684-son "Davlat xaridlari to'g'risida"gi Qonuni talablariga rioya etish;
- davlat xaridlari jarayonida buyurtmachi tomonidan biror-bir xatti-harakatning sodir etilishiga, qaror qabul qilinishiga yoki biror-bir xarid qilish tartib-taomilining qo'llanilishiga ta'sir o'tkazish maqsadida Buyurtmachining yoki boshqa davlat organining istalgan hozirgi yoki sobiq mansabdor shaxsiga yoki xodimiga har qanday shakldagi haqni, ishga yollash to'g'risidagi taklifni yoxud istalgan boshqa qimmatbaho ashyoni yoki xizmatni bevosita yoxud bilvosita taklif qilmaslik va bermaslik;

- raqobatga qarshi harakatlarni amalga oshirmaslik, shu jumladan afillanganlik holatlari aniqlanganda;

- firibgarlik, ma'lumotlarni soxtalashtirish va korruptsiyaning oldini olish;

- soxta yoki qalbaki hujjatlarni taqdim etmaslik, ushbu lotda ishtirok etgan afillangan shaxslar to'g'risidagi ma'lumotlarni oshkor qilish;

b) quyidagilarni tasdiqlaydi:

- Buyurtmachi bilan manfaatlar to'qnashuvi mavjud emas, ta'sischi va/yoki xodimlar orasida ijrochini tanlash to'g'risida qaror qabul qilish huquqiga ega bo'lgan yaqin qarindoshlari yo'q;



## “UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

- narxlar yoki tanlov natijalarini noto'g'ri ko'rsatish uchun boshqa ishtirokchilar bilan til  
biriktirmagan;

Imzolar:

Rahbarning to'liq ismi sharifi \_\_\_\_\_

Bosh hisobchi (moliya bo'limi boshlig'i) to'liq ismi sharifi \_\_\_\_\_

Yurist to'liq ismi sharifi \_\_\_\_\_

Muhr o'rni

Shakl № 6  
FIRMA BLANKIDA

### TEXNIK TAKLIF

#### TEXNIK TAKLIFNI RO'YXATDAN OLISH UCHUN TALABLAR

1. Texnik taklif Ishtirokchi tomonidan Xarid qilish hujjatlarining texnik qismida va shartnoma loyihasida, shu jumladan uning ilovalarida ko'rsatilgan shartlar va talablar asosida tayyorlanishi kerak.
2. Texnik taklifda, shuningdek, Ishtirokchi tomonidan taklif etilayotgan xizmatlarning batafsil tavsifi (shu jumladan, ishtirokchining ixtiyoriga ko'ra etkazalidigan asbob-uskunalar, asboblardan, ishchi kuchi va boshqalar tavsifi),
3. TANLOV ISHTIROKCHISI o'z xizmatlari, materiallari va jihozlari (agar mavjud bo'lsa) uchun milliy va xalqaro sertifikatlarning (ISO, TUV va boshqalar, agar mavjud bo'lsa) nusxalarini taqdim etishi shart.
4. TANLOV ISHTIROKCHISI shartnoma bo'yicha ishlarning asosiy bosqichlari tavsifini va ularni amalga oshirish muddatlarini (6.1-shakl) o'z ichiga olgan ishning batafsil etkazish va ishlar rejasini ko'rsatishi kerak.
5. TANLOV ISHTIROKCHISI ISHLARNI bajarishni taklif qilgan asosiy mutaxassislarning rezyumelarini taqdim etishi shart. Rezyume quyidagi ma'lumotlarni o'z ichiga olishi kerak:
  - kasbiy malaka
  - ta'lim darajasi
  - loyiha doirasida bajarilgan ishlar hajmiga tegishli ish tajribasi
  - 
  - milliy va xalqaro sertifikatlarning mavjudligi.
6. TANLOV ISHTIROKCHISI ish tajribasini (shu jumladan xalqaro) tavsiflashi kerak (6.2-shakl).



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

7. TANLOV ISHTIROKCHISI taklif etilayotgan mahsulotlar uchun texnik tavsiflarning qiyosiy jadvalini taqdim etishi shart (6.3-shakl).

8. Tanlov ishtirokchisi taqdim etish zarur deb hisoblagan yuqorida sanab o'tilmagan hujjatlar va ma'lumotlar.

Shakl 6.1

№	Shartnoma bo'yicha xizmatlarning nomi va ularni bajarishning asosiy bosqichlari	Bajarish muddatlari	
		Boshlanishi	Yakuni

Shakl 6.2

Pudratchi/ subpudratchi/ QK/ Konsortsium sifatida	Loyiha tavsifi va ish hajmi	Buyurtma chi	Mamlaka t	Ishlar davomiy ligi	Yakunla sh sanasi	Qiymati (AQSh dollarida/ O'zbek so'mda)

shakl 6.3

№	Mahsulot nomi	Texnik topshiriq talablariga muvofiq ko'rsatkich	Ishtirokchining taklifiga muvofiq ko'rsatkich	Izoh (mos keladi / mos kelmaydi)
	<i>Tanlov _____ (etkaziladigan mahsulot nomi)</i>			



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ




**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

Shakl № 7

TASHKILOT BLANKI

\_\_\_\_\_ (raqami va tanlov mavzusini ko'rsating) Tanlov bo'yicha texnik taklif

№: \_\_\_\_\_ Sana: \_\_\_\_\_

**Xarid komissiyasiga**

**Xonimlar va janoblar!**

\_\_\_\_\_ Tanlov bo'yicha \_\_\_\_-sonli tanlov hujjatlarni va so'rovlarga javoblarni o'rganib chiqib, biz ularni qabul qilganligimizni shu bilan tasdiqlaymiz, biz quyida imzo chekuvchi (Ishtirokchining to'liq nomi) \_\_\_\_\_  
“\_\_\_\_\_” bo'yicha xizmatlarni Xarid hujjatlarida ko'rsatilgan, shuningdek Shartnoma loyihasida va Texnik topshiriqda ko'rsatilgan talablarga muvofiq bajarishni taklif qilamiz. Biz ushbu texnik taklifga to'liq rioya qilgan holda Tanlov g'olibi bilan tuziladigan shartnoma bo'yicha xizmatlarni bajarish majburiyatini olamiz.  
Biz takliflarni qabuli yopilish sanasi sifatida belgilangan kundan boshlab 90 kun davomida ushbu taklif shartlariga rioya qilishga rozimiz. Ushbu taklif biz uchun majburiy bo'lib qoladi va belgilangan muddat tugashidan oldin istalgan vaqtda qabul qilinishi mumkin.

\_\_\_\_\_ (vakolatli shaxsning imzosi)

\_\_\_\_\_ (vakolatli shaxsning to'liq ismi sharifi va lavozimi)

Muhr o'rni

Sana: \_\_\_\_\_ 20\_\_y.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

**Ilova No.2**

**Oldindan malakali baholashni o'tkazish tartibi va mezonlari**

Jadval №2

No	Mezon	Baho	Majburiyat	Izoh
1	Xarid komissiyasi raisi nomiga elektron tanlovda ishtirok etish uchun ariza	Tasdiqlash: Ha - 5/Yoq -0	Zarur	Shakl 1
2	Kafolat xati	Tasdiqlash: Ha- 5/Yoq-0	Zarur	Shakl 2
3	1 kishi miqdorida loyihalashda kamida 5 yillik tajribaga ega bo'lgan rahbarlarning mavjudligi.	Tasdiqlash: Ha- 5/Yoq-0	Zarur	Shakl 3, shakl 6
4	O'rtacha yillik aylanma Oxirgi 3 yil davomida amalga oshirilayotgan va/yoki tugallangan shartnomalar bo'yicha olingan tasdiqlangan to'lovlar summasi sifatida hisoblangan 100 000 AQSh dollari miqdoridagi minimal o'rtacha yillik aylanma.	Tasdiqlash: Ha- 5/Yoq-0	Zarur	Shakl 4
5	Korrupsiya ko'rinishlariga yo'l qo'ymaslik to'g'risidagi ariza	Tasdiqlash: Ha- 5/Yoq-0	Zarur	Shakl -5
6	Buyurtmachi bilan oldindan tuzilgan shartnomalar bo'yicha noto'g'ri bajarilgan majburiyatlarning yo'qligi	Tasdiqlash: Ha- 5/Yoq-0	Zarur	Shakl -2
7	Shu kabi loyihalar bo'yicha tajriba: Oxirgi 5 yil davomida shunga o'xshash ob'ekt va tanlov hajmi bo'yicha kamida 5 ta loyiha	Tasdiqlash: Ha- 10/Yoq-0	Zarur	Shakl -3 Shakl-6

**Taklifning texnik qismini baholash:**

Texnik qismning hujjatlari asosida amalga oshiriladi. Takliflari texnik baholashdan o'tmagan tanlov ishtirokchilari tanlovdan chetlashtiriladi.



**“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов Бухарского ОУМГ

Jadval No.3

<b>№</b>	<b>Mezonlar</b>	<b>Baholash</b>	<b>Majburiyigi</b>	<b>Ball</b>
1	Milliy va xalqaro litsenziyalar va sertifikatlarining nusxalari (mavjud bo'lsa, ISO, TUV va boshqalar)	Tegishli litsenziyalar va sertifikatlarining mavjudligi baholanadi. Xalqaro sertifikatlar ham bo'lsa, ball ortadi.	Zarur	0-10
2	Taklif etilgan uskunaning Texnik topshiriq talablariga muvofiqligi	Taklif etilayotgan uskunalarining Texnik topshiriq talablariga muvofiqligi baholanadi	Zarur	0-20
3	Bosqichlarda ko'rsatilgan ishlarni bajarish va etkazish muddatlari	Ma'qul muddatlar (180 kungacha) 1-10 ballgacha baholanadi Noma'qul muddatlar - 0 ball	Zarur	0-10
4	Asosiy mutaxassislarining rezyumelari	Ma'lumot darajasi, malakasi, ish tajribasi va sertifikatlari mavjudligi baholanadi	Zarur	0-10
5	Ishtirokchi tashkilotning tajribasi	Ish tajribasi baholanadi	Zarur	0-10

Malakaviy va texnik takliflarni baholash uchun maksimal umumiy ball 100 ballni tashkil etadi va FAQAT 70 va undan yuqori ball olgan ishtirokchi tijorat bosqichiga o'tishi mumkin. Aks holda, u xarid qo'mitasining qaroriga muvofiq malakasiz deb hisoblanadi.





## **“UZBEKISTAN – CHINA” GAS PIPELINE PROJECT**

Overhaul and modernization of sewage treatment plants at the facilities of the Bukhara  
MGMC/

Капитальный ремонт и модернизация канализационно-очистительных станций объектов  
Бухарского ОУМГ

### **Taklifning narx qismini baholash**

Narxlarni baholash mezonlari - tanlov hujjatlarining narx qismi uchun yagona mezon shartnoma summasi (boshlang'ich narx).

Narxning eng past narxga nisbatan foizda o'sishi eng past narx uchun belgilangan ballar foizining xuddi shunday pasayishi sifatida  
G'olib tizim tomonidan avtomatik tarzda aniqlanadi